Il Matrimonio Segreto,

Dramma Giocoso in due Atti

OU

Le Mariage Secret.

Opéra Comique en deux Actes

MUSIQUE DE CIMAROSA.

paroles françaises de Moline.

Tom. 2.

A PARIS.

Chez IMBAULT, M.d de Musique, au Mont d'Or Rue Honoré N.° 200, entre la Rue des Poulies et la Maison d'Aligre.

ET PÉRISTILE DU THÉATRE DE L'OPÉRA COMIQUE RUE FAVART, N.° 461.

Gravé par L. Aubert.

Corni in F

Oboe I.º

Oboe 2.º

Violino I.º

F assai

Violino 2.º

F assai

Fagotti

Allegretto

Viole e Basso

F assai

Col Basso

Viole e Basso

Viole

Geronimo

Se

Un

Fag: e Basso

Passai

Passai

Violini

fia_ _ _ to in corpo a _ve_te a _ve_te a _ve te a_ve te a_ _ ve_te se fia_ _ _ to in corpo a_

E_ _ _ _ crit vous en_ga _ ge, vous en_ga_ge vous en_ _ga _ ge, un E_ _ _ _ _crit vous en_

Viole.fag: e Basso

Fstac: Fstac:

Viole

Passai Passai Fstac:

fagotti

Passai

-vete a-vete a-vete a-vete a-vete si si la spose-re-te si si la spose-re-te un
-ga-ge vous en-ga-ge, vous en-gage oui oui soyez plus sa-ge oui oui soyez plus sa-ge for-

Passai

Passai

Passai

p

p

bambolo non so-no ve-der ve la fa-rò ve la fa-rò ve la fa-rò ve la fa-
-mez ce ma-ri-a-ge ou je vous for-ce-rai, vous force-rai vous forcerai vous force-

p

-rò ve la fa-rò ve la fa-rò ve la fa-rò a-mi-co
-rai vous for-ce-rai vous for-ce-rai vous for ce-rai soyez plus

Viole. fag. e Basso

F

Fassai

Viole

FP FP FP FP

Fassai

Fag:

FP FP FP FP

Fassai

mi - - - - - o ve-der ve la fa-rò ve - - - der ve la fa-rò ve - -
sa - - - - - ge je vous y for-ce-rai je vous y for-ce-rai je

FP FP FP FP Fassai

Conte
se m'as - - - col - ta - te un poco un poco un poco un poco un
cal - més cal - més cal - - més cal - més cal - més vo - tre co - -
- der ve la fa - - rò
vous y for - ce - - - rai
p
p
Viole. Fag: e Basso.
po - co se m'as - - col - ta - te un poco un poco un poco un poco un po - co si
- le - - re cal - - més cal més cal - més cal més cal més vo - tre co - - le - re cet
Viole. Fag: e Basso.

p

p assai

Fstac.

Fstac.

Fstac

cal_me_rà quel fuo_co si calme_rà quel fuo_co ma poi se v'os_ti_na_te anch'

hymen m'est con_trai_re, cet hymen, m'est con_trai_re ja_mais à cette af_fai_re je

Fag:e Basso p

p assai

p assai

p

io m'os_ti_ne_rò m'os_ti_ne_

ne con_sen_ti_rai, non non ja_

p

Fag:e Basso

p

p

_rò m'osti_ne_rò m'osti_ne_rò m'osti_ne_rò m'ostinerò m'ostine_

_mais jamais je ne consen ti_rai nonnon ja_mais jamais je ne consenti_

p

Viole. Fag:e Basso.

FP FP FP FP F
FP FP FP FP
FP FP FP FP Fassai
FP FP FP FP Fassai
_rò amico mi _ _ o anch' io m'osti _ ne _ rò anch' io m'os_ti_ne_ _ rò anch'
_rai à cetteaf_fai _ _ re je_ ne consen _ ti _ rai je ne con_sen_ti _ _ rai je
Viole. Fag:e Basso. FP FP FP FP Fassai
Oboe
F
F
Pstac:
Fassai
Fassai
io m'os_ti_ne _ _ rò io non la spose_rò
ne con_ sen_ti _ _ rai je brise ce li_en
Geronimo
la spose_rete a_mico si si si si io
mais votrehonneur l'e_xi_ge oui ce se _ ra vous
Viole. Fag:e Basso. p F

cres

cres

p cres

p cres

Viole

p cres

fagotti

p cres

Conte

io dico nò nò nò, nò nò nò nò, nò nò nò

non je n'en ferai rien, non non non non, non non non

dico, p si si si si, si si si si,

dis-je, oui oui oui oui, oui oui oui oui,

p cres

F

F

Soli
p

sF F

F

p

p

p

nò nò nò nò nò nò nò nò nò nò nò nò nò nò nò nò nò con
non non non non non non non non non non non non non non non non non cet

si si si si si si si si si si si si si si si si con
oui oui oui oui oui oui oui oui oui oui oui oui oui oui oui oui cet

sF F assai p

Oboe

cres

cres

cres

SF

F p

questo uom fre - ne - ti co con questo uom fre - ne - ti - co sfia - tare io non mi vò sfia -
homme est fré - né - ti - que a l'esprit lu - na - ti - que il au - ra beau cri - er je

questo uom fre - ne - ti - co con questo uom fre - ne - ti - co sfia - tare io non mi vò sfia -
homme est fré - né - ti - que a l'esprit lu - na - ti - que il au - ra beau cri - er je

Viole fag.e Basso .

cres F p

F p

F assai

- tare io non mi vò nò sfia - tare io non mi vò nò sfia - tare io non mi vò
dois m'en dé - fi - er oui je dois m'en dé - fi - er oui je dois m'en dé - fi - er

- tare io non mi vò nò sfia - tare io non mi vò nò sfia - tare io non mi vò
dois m'en dé - fi - er oui je dois m'en dé - fi - er oui je dois m'en dé - fi - er

Viole fag.e Basso. F p F

Piano Staccato

All^{tto}. mosso.

p

Fag:e Basso.

p

Geronimo.

ora vede_te che bricco_ na_ta che che che bricco_
Ah! je découvre son ar_ti_ -fi _ ce oui, oui, son ar_ti_ _

Fag:e Basso.

Solo

_nata chi se l'avrebbe mai immagi _ nata chi chi mai immagi _ _nata questa è un azione da mascal_
_ ti _ ce je vois sa ru _ se et sa ma _ _ li _ ce oui oui qu'elle ma _ _ li _ ce! peut-on me fai _ _ re telle in _ jus _

Viole. Fag: e Basso.

p

_ zo ne da mascalzo _ ne da mascal _ zone ed'al suo impegno non de e man _ car ed'al suo impegno non dee man _
_ ti _ ce telle in _ jus _ ti _ ce telle in jus _ tice mon cœur n'aspi _ re qu'à se ven _ ger mon cœur n'aspire qu'à se ven _

Viole. Fag: e Basso.

Conte

ora ve_de_te che uom bi_lo_so che che che uom bi_
mais qu'elle ra_ge, qu'elle co_le_re, oui oui! qu'elle co_

_car;
_ger;

Viole Fag: e Basso

Oboe 1º

_lo_so come s'accende come s'ac_cende come come come è impetuoso non vuol senti_re quel che vò
_le_re! il me dévoi_le son carac_te_re, qu'el_le ra_ge, comme il s'a gi_te il se tourmen_te il se dé_

Viole Fag: e Basso

tacet

di_re non vol senti_re non vuol sen ti_re d'aggiustamenti non vuol par lar d'aggiustamenti non vuol par_
_pi_te il se tourmen_te il se dé_ pi_te quand je l'in_vi_te à s'arran_ ger quand je l'in_vi_te à s'ar_ran_

p

p

P tenu

Geronimo

_lar, ve_dia_mo un
ger, eh bien j'é

274

Oboi

po _ _ _ co se ci hà pen _ _ _ sa _ to

_ cou _ _ _ te qu'allons nous fai _ _ re

Conte

ve _ _ _ dia _ mo un po _ _ _ co se si è cal _ _ _

cal _ _ _ mez de gra _ _ _ _ ce votre co _ _ _ _

F

F

F

F

F

F

F

_ma _ to
_le _ re

ebben si _ gno _ re m'ascol_te_
chassez la crain _ te qui vous dé_

ebben si _ gnore la spose _ re _ te.
à ma li _ se _ te tenez pa _ ro _ le

F

Adagio

colla parte

p

p

p

p

-re_te m'ascol_te_re_te m'ascol_te_re_ _te il mio dis_ _

_so _ le chassez la crain_te qui vous dé_so_ _le u_ _ne pa_ _

la sposere_te la spose_re_te via di_ _te

tenez pa_ro_le tenez paro_le vo_ _ _tre si_ _

p

Adagio colla parte

Oboe
p
-corso vi può cal-mar il mïo dis- -corso vi può cal- - -
-rò-le va vous cal-mer u--ne pà- -rò-le va vous cal- - -
pu-re quel che vi par vïa di-te pu-re quel che vi
-len-ce doit m'al-lar-mer vo-tre si- -len-ce doit m'al-lar- - -
Viole Fag: e Basso
1º. tempo
p
p.
Conte
p. stac:
-mar, se in ve- - - -cedi Eli-setta e-li-setta e-li- -set-ta mi da- - - te la ca-
-mer, en- pla- - - ce de li-sette de liset-te de li- - set-te don- -nez moi la ca-
par,
-mer,
1º. tempo
p
Viole Fag: e Basso

Violē

Fag:

F stac

-detta la cadetta la ca- -detta cin- -quanta mille scudi vi voglio ri-las- -ciar cin-
-dette, la cadet-te la ca- --det-te, car sa beauté par- -fai-te m'en- chante et me ra- vit cin-

Passu

-quan-ta mil-le scu- -di vi voglio ri-las- ciar vi voglio ri-las-
-quan-te mil-le é- cus pay- -e - ront le dé- -dit pay- -e -ront le dé--

Fag. e Basso

F
F
F p
p
F p
-ciar si vi voglio rilas _ciar
-dit oui pay_ _eront le dé_ _dit
Geronimo
quest' è per quel ch'io sento sen_to sento sen_to
la chose est consé_ _quente con_sé_quen_te con_sé_
F p
p
Viole.Fag: e Basso
p
sen_to quest' è per quel ch'io sento sento sento sento sento quell'
_quente la cho_se est consé quen_ _ te con_séquente consé_ _quente ce
Viole.Fag. e Basso

p

stac

p

F

p

acco_mo_da_ men_to che voi vorres_te far las__cia__te_mi o ca_ro las_
procé_dé m'en_chan_te il peut me con_ve_nir a__vant que j'y con_sen_te je

p assai

F

Oboi

F

F p

F p

F p

F p

F p

F p

Conte

vi lascio si pen__sar si vi lascio si pen__
oui c'est a_vec plai__sir oui oui c'est a_vec plai__

__cia_te_mi pen__sar las__cia_te_mi pen__sar si la__scia_te__mi pen__
dois y ré_flé__chir je dois y ré__flé__chir oui je dois y ré__flé__

F p

F p

Oboi

p

p

p

p

- sar,
- sir ;

Geronimo

- sar,
- chir;

quà risparmio del bell'
qu'elle épargne je vais

Fag: e Basso.

p

oro del bell'oro del bell' oro, quà si salva anch'il de-coro anch'il de coro anch'il de-
fai-re qu'elle épar-gne je vais fai-re la for-tu-ne m'est pros-pè-re la for-tu-ne m'est pros-

Viole Fag: e Basso.

Viole

-co-ro col ba-ratto che vi-en fatto signor si che bene an-drà be-ne be-ne bè-ne
-pè-re, oui j'accep-te sans mis-te-re son dédit a-vec son or oui j'accep-te sans mis-

Fag: e Basso

SF

Conte

va l'amico rumi-nando, al risparmio va pen-
je m'apperçois à sa mi-ne que l'in-té-rêt le do-

bene be-ne bene bene an-drà,
-te-re son dédit a-vec son or,

SF p

Viole Fag: e Basso

-sando è il boccone da ghiot-
-mi-ne et sans peine je de--

quà risparmio del bell' oro del bell' o-ro del bell' oro,
qu'elle épargne je vais faire qu'elle épargne je vais fai-re,

Viole Fag:e Basso

Viole

-tone, ne scappar-lo lascie-rà, va l'ami-co rumi-
-vi-ne, qu'il accep-te mon tré-sor, je m'appercois à sa

col barat-to che vi en fat-to,
oui j'accep-te sans mis-tè-re,

Fag:e Basso

- nando
. mi - ne

al risparmio va pen - san - do
que l'in - té - rêt le do - - mi - ne

signor si che bene an - drà
son dé - dit avec son or

signor si si - gnor
son dé - dit son dé - -

Fag: e Basso

va rumi - nan - do rumi - - nan - - do rumi - nan - do rumi -
oui le do - mi - ne le do - - mi - - ne, le do - mi - ne le do -

si signor si che bene an - drà
- dit son dé - dit avec son or

Fag: e Basso

Oboe

-nando

-mi-ne

si si-gno-re si si-gnore si si-gnor, che bene an-drà,

et j'ac-cepte sans mis-tè-re son dé-dit a-vec son or.

Viole, Fag: e Basso.

Viole

Geronimo

ci hò pen-sato ci hò pen-

je vous céde la ca-

Fag: e Basso.

SF smorz

sFp

sFp

Fp

F

senti - remo senti - remo.

quemon ame est satis - fai - te.

- sa - to ci hò pen - sa - to ci hò pen -

- det - te je vous cède la ca -

sFp

p

sFp

F

Fag: e Basso

sen - ti - - re - - mo sen - - ti - - - re - mo

que mon a - me est sa - - tis - - - fai - te

- sa - - to il ba - -

- det - - te oui c'est

Viole Fag: e Basso

Viole

p

-ratto si fa-re-mo il ba-ratto si fa-remo ma con patto, che Eli-set-ta ancor

u-ne cho-se fai-te, oui c'est u-ne cho-se fai-te, pourvu qu'en ce jour li-set-te y con-

Fag: e Basso. p

p sF Sciotte

sF

p sF Sciotte

sF

Conte

sè per ques-to vado vado in fre-ta se è per questo vado vado in

oui, tout m'as-su-re qu'enfin li-set-te, au ma-ri-a-ge que je pro-

essa accorde-rà

-sente sans ef-fort

p.

psF

Fag: e Basso

Allegro

Oboe I°

Oboe 2°

fretta a far_si che m'odie_rà a far_si che m'odie_rà

_jet_te con_sen_ti_ra sans ef_fort con_sen_ti_ra sans ef_fort

Allegro

p

siamo | siamo accomo_ | da_ti ri_tor_ | niam di buon u_

_bannis | sons tou_tes nos | craintes. vi_vons | toujours sans con_

siamo | siamo accomo_ | da_ti ri_tor_ | niam di buon u_

bannis | sons tou_tes nos | craintes vi_vons | toujours sans con_

p

F

F

F

F

F

F

F

p

p

p

p

-mo-re
craintes

abbrac-cia-moci di
plus d'al-lar-mes ni de

-mo-re
craintes

abbrac-cia-moci di
plus d'al-lar-mes ni de

F

p

cuo _ re. E spe _ riam fe _ li _ ci _ tà acco _ mo _ da _ ti di buon u _

plaintes nous voi _ la de bon ac _ cord plus de con _ traintes toutes nos

cuo _ _ re. E spe _ riam fe _ li _ ci _ tà siamo siamo ri _ tor _ niam

plaintes nous voi _ la de bon ac _ cord plus d'al _ larmes bannis _ sons

F p F p F F

p F F

F F

-more di buon u-more abbrac-ciamoci abbrac-ciamoci, abbrac-ciamoci di
craintes toutes nos craintes em-- brassonsnous, em-- brassonsnous bannis-sons toutes nos

ritor-niam abbrac-ciamoci abbrac-ciamoci, abbrac-ciamoci di
bannis-sons em-- brassonsnous, em-- brassonsnous bannis-sons toutes nos

p F p F

F

p

p

p

F

p

p

cuo - re E spe - riam fe - li - ci - tà ta la

craintes nous voi - la de bon ac - cord

cuo - re E spe - riam fe - li - ci - tà

craintes nous voi - la de bon ac - cord

F p

sF

sF

Fcres

sF

F

F

p

F

p

p

sF

sF

ta la

F

sF

p

F
F
F
F
p
F
p
F
p
F
p
E spe-riam feli-ci-tà ta la
nous voi-la de bon ac-cord
E spe-riam feli-ci-tà
nous voi-la de bon ac-cord
F
p
p

SF cres

cres

FZ p cres p

cres p

p

SF cres p

SF

ta la

SF cres p

F F F F F F F

E spe - riam fe - li - ci - tà E spe - riam fe - li - ci -
nous voi - la de bon ac - cord nous voi - la de bon ac -

E spe - riam fe - li - ci - tà E spe - riam fe - li - ci -
nous voi - la de bon ac - cord nous voi - la de bon ac -

F

-tà E spe-riamfe-li-ci-tà fe-li-ci-tà fe-li-ci-tà fe-li-ci-tà

-cord nous voi-la de bon ac-cord de bon ac-cord de bon ac-cord de bon ac-cord

-tà E spe-riamfe-li-ci-tà fe-li-ci-tà fe-li-ci-tà fe-li-ci-tà

-cord nous voi-la de bon ac-cord de bon ac-cord de bon ac-cord de bon ac-cord

Viole e Basso

Viole e Basso

Andante Sostenuto №. 10. ARIA.

col Viol.º 2º

spunti il ciel l'au_ro_ra in ciel l'au_ro_ra che_ti che_ti a len_to
que le jour pa_rais_se le jour pa_rais_se en si_lence avec a_

p assai

p

pas_so che_ti cheti a lento passo a lento passo. scende_re_mo fin ab_
_dres_se en si_lence avec a_dresse avec a_dresse j'en_le_ve_rai ma mai_

arco Piz

- basso che nessun ci senti - rà che nessun ci senti -
- tre-se sans qu'on se dou - te de rien sans qu'on se dou-te de

Fagotti col Bassi

Corni

Clari

solo

P

- rà scenderemo scende - remo che nessun ci senti - rà scende - re - mo pian pia -
rien oui j'enleve ma mai - tresse sans qu'on se dou-te de - rien nous sor - ti - rons en ca -

Viole Fag. col Bassi

Viole

P sF P

-ni-no per la porta del giar-di-no tutta pronta una ca-rozza là da noi si trove-

-chette par u-ne porte se-cret-te ma voitu-re tou-te pre-te me fourni-ra le moy-

Fag. col Bas.

P

-rà là da noi si trove-rà chiu-si in quel-la il vet-tu-rino per schivar qualunque in-

-en d'é-xé-cu-ter mon des-sein tout de sui-te en as-su-rance mes che-vaux en di-li-

Corni

Oboi

F

Clari

F

F FP FP

FP FP FP

–toppo per schivar qualunque in-toppo i ca-val-li di ga-lop-po sen-za
–gence-mes-chevaux-en di-li-gence me con-dui-sant dans la Fran-ce où je

arco
FP FP FP

Viole col Bassi e Fag.

P

FP FP P

FP FP

Viole

Fagotti

po-sa cac-cie-rà sen-za po-sa cac-cie-rà
fi-xe mon sé-jour où je fi-xe mon sé-jour.

FP FP P Piz

da una vecchia mia pa_rente
_là sans que_rien te tour_mente

buona donna e assai pie_to sa ce n'andremo cara
près d'u_ne_ ri_ che_ pa_rente tu vi_vras ma chere a_

cres

Corni

solo sF

FP

spo_ sa E staremo che_ti là ca_ _ ra spo_sa ca_ _ ra sposa E sta_
man te chacun te fe_ra sa cour _chere a_ man_te chere a_ mante cha_ _ cun

Fagotti col Bassi sF p

Oboi

Clari

-re - mo che-ti là E sta-re - - - - - - mo che-ti - là E staremo che-ti-
te fe- - -ra sa cour chacun-te fe - -ra sa cour chacun te fe-ra sa

Viole col Bassi

Corni

P

F

P

F

F

F

All? Vivace

- là E staremo che-ti - là E staremo che-ti - là
cour chacun te fe-ra sa cour chacun te fe-ra sa cour

arco *cres*

F All? Vivace

Violini

Pstca

F

come poi s'a-vrà da fa-re pen-se-re-mo a mente cheta

là sans trouble sans al-lar-mes oui sans trouble sans al-larmes

P

F

P

spo-sa ca-ra stà pur lie-ta che l'a-mor ci assis-te-

nous gou-te-rons tous les charmes de l'hy-men et de l'a-

Pstca

F P F P F

F P F P F

F P F P F

-ra spo - - sa cara stà pur lieta
-mour nous gou - terons tous les charmes

F P F P F

P

P

P

stà pur lieta che l'a - mo - re che l'a - mor ci as - sis - - - te -
tous les charmes tous les charmes de l'hy - men et de l'a -

P
I°
solo
F
P
F
-rà ci assis - te - - rà ci assis-te-rà
-mour et de l'a - - mour et de l'a-mour
F Fagotti col Bassi
pria che spunti in ciel l'au-rora ca-ra sposa senti
a-vant que le jour pa-raisse a-vant que le jour pa-

solo

P

P

be ne
-rais-se

sorti-remo pian pia-
en si-len-ce avec-a-

Passai

PP

assai

PP

-ni-no per la porta del giar-di-no. che-ti, che-ti a len-to
-dres-se en si-len-ce avec a-dresse j'en-le ve-rai ma mai-

Bassi

Violcelli P assai

pas - so scen - de - re - mo fin ab - bas - so che nes -
tres - se j'en - le - ve - rai ma - mai - tres - se sans qu'on

- sun ci sen - ti - rà che nes - sun ci sen - ti - rà pronta pronta la ca -
se dou - te de rien sans qu'on se dou - te de rien ma voi - tu - re tou - te

P P P P cres P P

cres

F

F

cres

F

_rozza là da noi si tro _ _ ve _ rà la da noi si tro _ ve _
_ prête_ _m'en_four_ni_ _ _ _ _ _ _ ra_ le _moy _ en_ _m'en four _ ni _ ra _ le moy _

cres F F P F P F P F P

P

P 3

P 3 P

_ rà scen _ _ de _ re _ mo sor _ _ ti _ _
_ en en si _ len _ ce a _ _ _ vec a _

P Piz

p

p

p

-re- mo sor - - - ti - - re - - mo pian-pia-ni-no a passo
-dres-se a - - - - vec a--dres - se oui j'en-le - -ve ma mai-

Oboi

Clarini

cres

Pmf

len - - to che nes-sun ci sen-ti - rà spo - sa ca - ra sta pur
-tres - - - se sans qu'on se dou-te de rien oui sans trou - ble sans al -

Viole col Bassi cres F

Passai

lie - ta che l'a - - mor, ci as - sis - . - te - ra
- lar - mes - dans un plus heu - reux sé - jour

Fagotti col Bassi

p

p

p

Fagotti

p

sor - tiremo pian pia - ni - no per la porta del giar - di - no
oui sans trouble sans al - lar - mes oui sans trouble sans al - lar - mes

cres F P cres sF

pian pia_nino pian pia _ ni _ no pronta pronta la ca _ rozza là da noi si tro_ve _
nous al _ lons gou_ter les char _ mes nous al _ lons gouter les charmes de l'hy _men et de l'a _

_ rà spo _ sà ca_ ra stà pur lie _ ta che l'a _ mor ci as_sis _ te _
_mour nous al _ lons gou _ ter les char_mes de l'hy _ men et de l'a _ _

Passai

F

F

P

P

-rà - che l'a - mor ci as-

-mour - de l'hy - men- et

F

Fagotti col Bassi

P

-sis - te - rà che l'a - mor ci as- sis - te - rà ci as - sis - te - -

de l'a - mour de l'hy - men et de l'a - mour oui de l'hy - - -

Fagotti

_ rà ci as _ sis _ te _ _ rà ci as _ sis _ te _ rà ci as _ sis _ te _ rà assis _ te _ .

_ men et de l'a _ _ mour oui _ de l'hy _ men et de l'a _ mour et de _ l'a _ _

Viole col Bas.

F

F

Viole

_ ra assis _ te _ rà

_ mour et de l'a _ mour

F

sF

sF

sF

sF

Viole col Bassi

Viole, Fag. e, Bas,

DUO N°. 11.

Corno 1°. et 2°. in E

Andante

Oboe 1°. et 2°.

Violino 1°.

pp Sciolte

Violino 2°.

Viole

col Basso

Fagotti

col Basso

Elisetta

No non credo a quel che di_te è u_ _ no

Ce qu'on o_ _ se me re_di_re oui sans

Andante

Basso

scherzo che vo_i fa_te e u_ _no scherzo che voi

dou_te n'est que pour ri_re oui sans dou_te n'est que pour

fa_te voi mi fa_te de_li - - - - - rar voi mi
rire et si j'aime ce n'est que vous et si

Viole Fag. e B.

col Basso

fate de - - - - li - - rar de - - - - - li - - rar voi mi fa - - te de - - li - -
j'aime ce n'est que vous ce n'est que vous si j'aime ce n'est que

fp
Conte
- - - rar Signo - ri - na signorina deh scu - sate dir vel' voglio
vous Ah ma - da - me pardonnez je suis sin - cè - re tous vos charmes
Fag. e B.
col Basso
dir vel voglio con dol - cez - za io non v'a - - mo ne pen - -
tous vos charmes doivent plaire mais votre a - - - me en vain es - -

- - - sate ch'io vi possa ch'io vi possa o-mai spo-sar
- - - pere de me prendre de me prendre pour votre é--poux
Viole Fag. B.
sf
ch'io vi possa ma--i spo--sar ch'io vi possa mai spo-sar ch'io vi
de me prendre pour votre é--poux de me prendre pour é--poux de me
All°
possa mai spo-sar
prendre pour é--poux
Elis Co.
Come Cos' è
Comment? Vraiment
Elis Co.
Come Cos'. è cos'- è
Comment? Vraiment vrai-ment
Elis
Non aspe-
Ah rien n'é-
fp All°
fp
fp
fp
fp
fp
fp
fp
fp

Conte Elis.

- - tavo questo colpo i-nopi-nato Da gran tempo il pre-pa-ravo Questo è

- - gale ma sur-prise ma sur-prise Qu'on par-donne ma fran-chise Mais j'en- -

Viole fp e B. fp

Tacet

Conte Elis.

-troppo Niente è stato Siete troppo imperti-nente voi mi fa-te de-li-rar

- - ra-ge C'est dom-mage Puis-je en-du-rer cet ou-trage ah! si j'aime c'est bien vous

Tacet

Conte

voi mi fa-te de-li-rar voi mi fa-te de-li-rar Lei mi scu-si non è

ah! si j'aime c'est bien vous ah! si j'ai-me c'est bien vous Ce n'est point vous faire ou

niente non si de-ve riscal - - dar lei mi scusi lei mi scusi non è niente non è
- - - tra-ge ap-pai- sez votre cour - roux pour une autre je m'en ga-ge pour une autre je m'en-

Viole Fag. e B. *fp*

Fagotti

niente non si deve riscal - - dar lei mi scusi lei mi scusi non è niente non è
- - - ga - ge ap-pai- sez vo - tre cou - roux pour une autre je m'en-ga-ge pour une autre je m'en-

V.le e B.

Elisetta

Ah mi trema il co - re in pet-to
Ah je souf-fre le mar - - ty-re

niente non si deve riscal - - dar son trà
- - - ga - ge appai - sez votre cou - - roux el - - - - le

Fag. col Basso

V.le e B.

Tacet

Tacet

per un colpo co _ si strano or la

il se tourmen_te et sou_ pi_re oui mal_

palpiti e sos_ petti di gia il fiato perdo affatto e pen_

se trouble et sou_ pi_re ciel! à peine je res_ pi_re je ne

Viole Fag.º e B.º

fp

rabbia or il dis_ petto la ra_ gion mancar mi fa or la rab_bia or il dis_

_gré moi je dois ri_re quand je pen_se à tout ce_ci oui mal_ gré moi je dois

_ san_do a si gran fatto freddo e febre le vien già e pen_ sando a si gran

sais plus que lui di_re d'effroi mon coeur est sai_si je ne sais plus que lui

fp

Fag.

col Basso

pet - - to la ra - - gion mancar mi fa la ra - - -
ri - - - re quand' je pense à tout ce - ci quand je

fatto e pensando a si gran fatto freddo e fe - bre le vien già freddo, freddo, freddo e
di - re je ne sais plus que lui dire d'effroi mon cœur est sai - si que lui di - - re d'effroi

Viole e B°.

f

- - - gion man - car mi fa la - - - ra - - gion man - car mi fa quest'è
pense à tout ce - ci quand je pense à tout ce - - ci mais j'en -

fe - bre le vien già freddo freddo freddo e fe - - bre le vien già
mon cœur est sai - si que lui di - re d'effroi mon cœur est sai - si

Fag.

p

Fag

troppo questo colpo questo colpo
- - ra - ge rien n'é - ga_le ma sur - pri_se

niente stato da gran tempo il prepa - ravo niente
c'est dom - mage qu'on par_donne ma fran - chise elle en -

Viole e B.

fp fp fp fp fp

Tacet

Elis.

Conte

stato Sie - te troppo imperti - nente voi mi fa - te de - - li - rar Lei mi scu - si lei mi
- - rage Puis-je en - du - - rer cet ou - trage ah! si j'aime c'est bien vous Ce n'est point vous faire ou -

fp fp fp fp fp

ah ! mi tre_ma il co_re in petto
ah ! je souffre le mar_ty_re

scusi non si de_ve riscal_dar son tra i palpi_ti e sos_
- - - trage ap_paisez votre cou_roux el - - - - le se trouble et sou_

Viole e B.

Fag.o col B.o

Fag.

per un colpo co_-_si strano or la rabbia or il dis_
il se tourmente il sou_pi_re oui mal_gré moi je dois

- - - petti di gia il fiato io perdo af_fatto e pen_sando a si gran
- - - pi_re ciel ! à pei_ne je res_pi_re je ne sais plus que lui

Viole e B.o

f

fp

sfp fp

- - petto la ra - gion mancar mi fa or la rab-bia or il dis - pet - - to la ra -
ri-re quand je pense à tout ce - - ci oui mal - gré moi je dois ri - - - re quand je

fatto freddo fe - bre le vien già e pen - san-do a si gran fatto e pensando a si gran
di-re d'effroi mon coeur est sai - si je ne sais plus que lui dire je ne sais plus que lui

fp fp

Viole col Basso

- - gion man-car mi - fa or la rabbia or il dis - petto
pen - - - se à tout ce - ci je dois ri-re oui je dois ri - re

fatto freddo e febre le vien già e pen - san-do a si gran
di-re d'effroi mon coeur est sai - si ah quel trouble et quel mar-ti - - -

or la rabbia
je dois ri_re
or il dispetto
oui je dois ri_re
or la
oui mal
fatto e pen_sando a si gran
- - - re ah quel trouble et quel mar_
fatto e pen san do a si gran
ti_re je ne sais plus que lui
Fag.o e B.
col Basso
rab-bia or il dis_pet_to la ra_gion man_car mi
- - - gré moi je dois ri_re quand je pen_se à tout ce_
fatto e pensan_do a si gran fatto freddo freddo freddo freddo freddo e fe_bre le vien
di_re je ne sais plus que lui di_re que lui di_re que lui di_re d'effroi mon cœur est sai_

Fagotti
col Basso
fa or la rabbia la ra_gion man_car mi
_ _ _ ci je dois ri_re quand je pen_se a tout ce _ _ _
gia e pen_sando a si gran fatto freddo freddo freddo e fe_ _bre le vien
_ _ _ si je ne sais plus que lui di_re que lui di_re d'effroi mon coeur est sai_ _ _
Viole e B.
Viole
. . fa or la rabbia or il dispetto or la rabbia
_ _ _ ci je dois ri_re oui je dois ri_re je dois ri_re
già e pen_sando a si gran fatto e pen_ _ _
_ _ _ si ah quel trouble et quel mar_ti_re ah quel
Fago.
col Basso

or il dispetto or la rabbia or il dis-
oui je dois ri_re oui mal_gré moi je dois
san_do a si gran fatto e pensando a si gran fatto e pensan_do a si gran
trouble et quel mar_ti_re je ne sais plus que lui di_re je ne sais plus que lui
col Basso
pet_to la ra_gion man_car mi fa or la rabbia
ri_re quand je pen_se a tout ce_ci je dois ri_re
fatto freddo freddo freddo e febre freddo e febre le vien già e pen_
di_re que lui di_re que lui di_re d'effroi mon cœur est sai_si je ne

col B.so

or il dispet_to or la rabbia il dispet_ _ _to
oui je dois ri_re quand je pense à tout ce_ci oui

_ _ _ sando e pensando a si gran fatto freddo freddo freddo freddo e febre
sais plus que lui di_re que lui di_re que lui di_ _re d'effroi mon coeur est sai_ _

fp

la ra_ _ _ gion man_ _car mi fa la ra_ _
quand je pen_se à tout ce_ _ci quand je

già freddo freddo freddo e fe_ _bre le vien già freddo freddo freddo e
_ _ _ si quel marti_re d'effroi mon coeur est sai_ _si quel marti_ _re quel mar_

Viole Fag. e B.o

fp

fp fp fp fp fp fp

- - - gion mancar mi fa la ra - gion - man_car mi -

pen - - - se à tout ce - - ci quand je pen - - - se à tout ce - -

febre freddo e fe_bre le vien già freddo freddo freddo freddo freddo e febre le vien

- - - ti - re d'effroi mon coeur est sai - si que lui di - - re que lui di - - re d'effroi mon cœur est sai - -

fp fp fp fp

f

fa la ra_gio man_car mi fa la ra_gion mancar mi fa la ra_gion man - car mi

- - ci quand je pense à tout ce - - ci quand je pense à tout ce - - ci quand je pense à tout ce - -

gia freddo e febre le vien già freddo e febre le vien già freddo e febre le vien

- - - si d'effroi mon cœur est sai - si d'effroi mon cœur est sai - si d'effroi mon cœur est sai - -

f

- - - fa
- - - ci

già
- - - si

Viole Fag. e B.

Corni e Trombe in Ut

N.° 12. Terzetto

All.° vivace

Oboe 1.° e 2.°

Tacet

Clarinetti in Ut

Tacet

Tacet

Violini 1.°

f *p*

Violini 2.°

f

Viole

col Basso

Fagotti

col Basso

Fidalma

Cosa fa_rete via su par_la_te

Parlez de grace qu'allez vous fai_re

All.° vivace

Basso

f *p*

f *p* *p* *rf* *p*

Elisetta

Via rissol_ve_te via non tar_da_te presto anzi su_bi_to presto anzi

Quel parti prendre dans cette af_fai_re il faut il faut tout de suite vous

presto anzi su_bi_to presto anzi

Il faut il faut tout de suite vous

Viole Fag. e B.

f p f p sf p

_subi_to presto anzi | su_bi_to presto anzi | subito ma pres_to | pres_to su__bi__to
décider il faut il | faut tout de sui_te_ vous | décider_oui tout de | sui_te oui tout de

subi_to presto anzi | su_bi_to presto anzi | subito ma pres_to | pres_to su__bi__to
déci_der il faut il | faut tout de sui_te vous | décider oui tout de | sui_te oui tout de

f f

col Violini

f

f p f

f

subi_to pres_to anzi | subi_to si de_ve | far presto anzi | subi_to si de_ve | far presto anzi
sui_ _te il faut sor_ | tir de ce triste embar_ | ras il faut sor_ | tir de ce triste embar_ | ras il faut sor_

subi_to pres_to anzi | subi_to si de_ve | far presto anzi | subi_to si de_ve | far presto anzi
sui_ _te il faut sor_ | tir de ce triste embar_ | ras il faut sor_ | tir de ce triste embar_ | ras il faut sor_

p f f

p

p

p

p

subito si de_ve far
_ _tir de ce triste embar_ras

Geronimo

subito si de_ve far ma non stril_la_ _te tut_te due u_
_ _tir de ce triste embar_ras mais quel ta_ _pa_ _ge quel ba_var_ _

Violoncello

p

f cres

cres

--ni---- te sento cheil timpano voi mi fe- ri- -te sento cheil timpa no voi mi fe--

--da - - ge je perds pa- tien--ce qu'elle im--pru- den--ce je perds pa- tien- -ce qu'elle im-pru-

cres

col Basso

col Basso

-ri-te parlate pia-no parla-te pia-no parla-te piano sen-za gri-

--dence fai-tes si- len-ce fai-tes si- len-ce fai-tes si- len-ce par-lez plus

sf p fp sf p f p

Elizetta

ma che fa - re --te ma ris-sol -- ve ---te ma non tar da ---te ma non tar-- da ----

qu'allez vous fai -- re dans cette af-- fai -- re oui tout de sui -- te dé-ci--dez vi - te

Fidalma

ma che fa - re --te ma ris-sol -- ve -- te ma non tar da -- te ma non tar -- da ----

qu'allez vous fai -- re dans cette af-- fai -- re oui tout de sui -- te dé-ci--dez vi - te

Geronimo

--dar sen-to che il timpano voi mi fe-- ri---te par-la-te pia--no sen-za gri-- da ---

bas je perds pa - ti - en-ce qu'elle impru - den-- ce fai--tes si- len -- ce parlez plus bas

f

--te ma che fa--re--te via ri-sol--ve-te ma non tar-da--te via su par-
oui dans cette af-fai--re qu'allez vous fai-re mais tout de sui--te dé--ci-dez
--te ma che fa--re--te via ri-sol--ve-te ma non tar-da--te via su par-
oui dans cette af-fai--re qu'allez vous fai-re mais tout de sui--te dé--ci-dez
-te ma non gri-da--te tutte due u-ni-te sen-to che il timpano voi mi fe--
oui mais quel ta-pa--ge quel ba-var--da-ge je perds pa--ti-en-ce quelle impru--
p

col Violini

f *f*

f *f*

- - la - - te presto anzi | su - bito si de - ve | far presto anzi | su - - bito, si de - ve | far presto anzi
vi - - te il faut sor - | tir de ce triste embar - | ras il faut sor - | tir de ce triste embar - | ras il faut sor -

- - la - - te presto anzi | su - bito si de - ve | far presto anzi | su - - bito si de - ve | far presto anzi
vi - - te sor - tez au | plus vite de l'embar - | ras sor - tez au | plus vi - te de l'embar - | ras sortez tout

- - ri - - te par - la - te | pia - - no senza gri - | dar par - la - te | pia - - no senza gri - | dar parla - te
- - den - ce fai - tes si - | len - - ce parlez plus | bas fai - tes si - | len - - ce par - lez plus | bas faites si -

f *f* *f*

Tacet

Tacet

Tacet

p p p Stac.

col Basso

subi_to si de_ve far di_ _re_mo dun_que di_ _re _ mo
_ _tir de ce triste embar_ras point de co_ le_ _re je ne puis.

subi_to si de_ve far di_ _re_mo dun que di_ _re_ _mo
de suite de l'embar_ras point de co_ le_ _re je ne puis

pia_no senza gri_ dar
_-len_ce parlez plus bas

p

piano | che in un ri_ | ti_ro di | quà lon_ | _ta_no per metter | or_di_ _ _ne al gran di_ _
taire | en cons_ci_ _ | ence ce | que je | pense pour mettre | bon ordre au plus grand dé_ _

piano | che in un ri_ | ti_ro di | quà lon_ | _ta_no per metter | or_di_ _ _ne al gran di_ _
taire | en cons_cï_ _ | ence ce | que je | pense pour mettre | bon ordre au plus grand dé_ _

Viole Fag.e B.

_ _sor_di_ne per metter | or_di_ _ne al gran di_ _ | sor_dine la Ca_ro_ | li_na la Ca_ro_ | _li_na
_ _sordre oui pour mettre | bon ordre au plus grand dé_ _ | sor_ _dre que Caro_ | line soit ame_ | _né_e

_ _sor_di_ne per metter | or_di_ _ne al gran di_ _ | sor_dine la Caro_ | li na la Ca_ro_ | _li_na
_ _sordre oui pour mettre | bon ordre au plus grand dé_ _ | sor_ _dre que Caro_ | line soit ame_ | _né_e

si dee man | dar in un ri_ | _ti_ro la Ca_ro_ _ | li_na la Ca_ _ro_ _ | lina in un ri_ | _ti_ro
dans un cou | vent que Ca_ro_ _ | li_ne que Ca_ro_ _ | li_ne dans la jour_ | _née soit a_me_ | _né_e

si dee man | dar in un ri_ | _ti_ro la Ca_ro_ _ | _li_na la Ca_ro_ | _lina in un ri_ | _ti_ro
dans un cou | vent que Ca_ro_ | _li_ne que Ca_ro_ _ | _li_ne dans la jour_ | _née soit a_me_ | _né_e

si dee man_dar si dee man_dar si dee man_dar voi ci sen_
dans un cou_vent c'est plus pru_dent c'est plus pru_dent rien n'est plus

si dee man_dar si dee man_dar si dee man_dar voi ci sen_
dans un cou_vent c'est plus pru_dent c'est plus pru_dent rien n'est plus

sf p

Viole Fag.e B.

Oboi

sf p f

sentite abbiam par
sa_ge il vous faut

sentite abbiam par
sa_ge il vous faut

che co_sa di_te che co_sa di_te
quel ba_var_da_ge quel ba_var_da_ge

f

Corni

Oboi

Clari.

- - la - to abbiam par- la - to abbia - - mo det - to v'abbiamo detto

prendre ce par - ti sa - - ge il vous faut prendre ce par - - ti sa - ge

Gero.

- - la - to abbiam par- la - to abbia - - mo det - to v'abbiamo detto Sia male - - det - to questo stril-

prendre ce par - ti sa - - ge il vous faut prendre ce par - - ti sa - ge On peut le di - - re plus douce -

Viole Fag.e B.

Tacet

Tacet

- - lar sia ma - le - det - to questo stril- lar questo stril- lar questo stril- lar

- - ment on peut le di - - re plus douce - - ment plus dou - ce - ment plus dou - ce - ment

Elis.
In un ri_ ti_ro la Ca_ro_ li_na Gero. Gia v' ho ca_pi_to ca_ra signora Fida. Mandar do_
Que Ca_ro_ li_ne soit emme_ né_e Je dois le fai_re dans la jour_ né__e Oui qu'on l'em_

p Viole Fag. e B.

__ve__te doman mat_ ti__na Gero. Gi_a v'ho capi_ta gi_a v'ho capita Elis LaCa ro_ li_na in un ri_
__me_ne dans la jour_ né__e Je dois le fai_re dans la jour_ né_e QueCaro_ li_ne soit emme_

f p sf

p p

_ti_ro Gero. Gia l'ho capita gia l'ho capita Fida. La Caro_ li__na la Ca_ro_ li__na Elis. in un ri_
_né_e Je dois le fai_re dans la jour_ né_e Que Ca_ro_ li__ne soit emme_ né__e Oui qu'on l'em_

cres cres cres

Corni

Oboi

Clari.

Gero.

ti - ro in un ri - ti - ro Sen - za far chiasso sen - za fra - cas - so si può ben
- me - ne dans la jour - né - e Ah! quel ta - pa - ge quel ba - var - dage on peut le

p Viole Fag. e B. *f*

in un ri - ti - ro si dee man - dar oh che fra -
qu'on la re - ti - re dans un cou - vent mais il faut

in un ri - ti - ro si dee man - dar oh che fra -
qu'on la re - ti - re dans un cou - vent mais il faut

di - re si può par - lar si può ben di - re si può par - lar sen - za fra -
di - re plus dou - ce - ment on peut le di - re plus douce - ment ah! quel ta -

- cas_so di sa_ta_ nasso tut_ta la ca_sa fa_ra tre_ mar ma in un ri_
prendre ce par_ti sa_ge c'est grand dom_ ma_ge cer_tai_ne_ ment qu'on la re_

- cas_so di sa_ta_ nasso tut_ta la ca_sa fa_ra tre_ mar ma in un ri_
prendre ce par_ti sa_ge c'est grand dom_ ma_ge cer_tai_ne_ ment qu'on la re_

-- casso senza fra_ casso si può ben di_re si può par_ lar si può ben
-- pa_ge quel bavar_ da_ge on peut le di_re plus douce_ ment on peut le

col Violini

Viole

Fagotti

ti _ ro _ si dee man _ dar doman ma _ ti _ na _ si dee man _ dar si dee man - - -
- - ti _ re dans un cou _ vent qu'on la re _ ti _ re dans un cou _ vent dans un cou - - -

ti _ ro _ si dee man _ dar domanma _ ti _ na _ si dee man _ dar si dee man - - -
- - ti _ re dans un cou _ vent qu'on la re _ ti _ re dans un cou _ vent dans un cou - - -

di _ re si può par _ lar si può ben di _ re si può par _ lar si può par - - -
di _ re plus dou _ ce _ ment on peut le di _ re plus dou _ ce _ ment plus dou - - - - - ce - - -

col Violino

tr tr tr

tr tr tr

col Basso

- - dar si | dee man- - | dar si deeman | dar si deeman- | dar si deeman | dar .
- - vent dans | un cou - - | vent dans un cou - | vent dans un cou - | vent dans un cou - | vent -

- - dar si | de e man- - | dar si deeman | dar si deeman- | dar si deeman | dar .
- - vent dans | un cou - - | vent dans un cou - | vent dans un cou - | vent dans un cou - | vent .

- - lar si | può par- - | lar si può par- | lar si può par- | lar si può par- | lar .
- - ment plus | dou - - ce - - | ment plus douce - | ment plus douce - | ment plus douce - | ment .

Nº 13. RECITATIVO

Oboe 1mo. et 2do.

All°. Vif

Violino 1mo.

f *ff* *ff*

Violino 2do.

f *ff*

Viole

f col Basso

Fagotto

f col Basso

All°. Vif

Basso

f *ff* *f*

Tacet

col Basso

Carolina

Come tacer_lo po_-i se in un ri_ti_ro ad entrar son cos_tret_ta

Si dans un couvent l'on me force à me rendre quel parti dois-je pren_dre

col Basso

Fag. e B°.

sf

f

Fag.

col B°.

col B°.

mi_se ra in qual contrasto
é_pouse in _ for_tu_né_ _ e

di pensie_ri mi trovo
qu'elle est ma desti_ _né_e

io son smarita
ah! je m'égare

cielo
o ciel

deh,tu m'ad_dita
par ta puis_sance

Viole Fag.e B.

p

Viole

il consiglio miglior
appaise ma souffrance

p a Tempo
mezza voce

Andante

qual - - - che spe-
rends à mon

Fago. e B.

col 2° Viol°

f *p* *fp*

- ran - - - za
a - - - me

ren - - di al cor
quel-que espe - -

mi - - - - - o
- ran - - - - ce

rendi al cor
quel-que espe -

mi - - - o
- ran - - ce

col Basso

ma
mais

ma il core oh
ta voix se - -

di - - - - - o
- - cret - - - - te

oh dio mi
en moi re-

Oboi

di - - - - - ce Ca - - ro - - li - - - - - - - - na in - - - fe - - li - - - - - ce
- - - pet - - - - te Ca - - ro - - li - - - - - - - - ne plus d'es - - - - poir

Viole Fag. e B

pie tà di tè non sen - - - te il ciel ti - -
le ciel est im - - - - - pla ca - - - ble i - nex - - o - -

col B.

- - ran - - - no oh dispera - ta io vò io vò a mo - - rir d'affanno
- - ra - - - - ble et mon attente est vaine il faut mou - - rir de peine

N°. 14.

QUINTETTO

Andante con moto

Clarinetti

Violino I°.

Violino 2do.

Andante con moto

Viole

Carolina

Deh lascia_te ch'io res_pi_ri deh las_cia_te ch'io res_
Ciel! à peine je res_pi_re ah! quel troù_ble quel mar_

Bassi

Fagotti Col B. piz.

Col B.

_pi_ri disgra_zia_ta meschi_nel_la ch'io res_pi_ri deh las_
_ti_re ma sur_prise est sans é_ga_le sor_tez d'une er_reur fa_

Fagotti Col B.

- cia - - te disgra - zia - ta meschi - nel - la disgra - zia - ta meschi - nel - la io ri -
- ta - - - le ma sur - pri - se sans é - ga - le ma sur - pri - se sans é - ga - le de li -

Oboi

Clarinetti

P F P

- val di mia so - rella io ri - val di mia so - rel - la nò non so - no nò
- set - te moi ri - - va - le de li - set - - - - te moi ri - - va - le quel - le faus - - sé

P arco P

Viole e Fagotti Col B.

Clarinetti
solo
P. stac
nò non so, - - - no e il ciel lo sà
non je ne l'ai ja - mais é - - té
Fagotti Col B.
Col B.
incol - pa - ta sono a torto deh par.
c'est à tort que l'on m'ac - cu - se ce soup -

Oboi

Clarinetti

F P F P F P

FP FP FP

Col B.

-la - te voi si - gnò - - re since - ra - te il ge - - - ni - to - - re che a voi

-çon me rend con - fu - - se ah mon pè - - re on vous a - - bu - - - se vous sau -

Fagotti col B. FP FP FP FP

F P F P

più și cre - - de-rà since - ra - te il ge - - ni - - to - - re che a voi

- rez la vé - - ri - té ah mon père on vous a - - bu - - se vous sau - -

F P P

Violini

Col B.

più si cre - de - - - rà che più a voi si cre - - - de - - -

- rez la vé - - ri - - - té vous sau - rez la vé - - - ri - - -

Fagotti col B.

Oboi

Clarinetti Oboi

Oboi

F P F P FP FP FP

Elisetta

ra è un' as - tu - ta è una sgua -

- té ca - ro - line est trop ru -

Fidalma

è un' as - tu - ta è una sgua -

ca - ro - line est trop ru -

Conte

quest' a - ma - bile ra - gaz - - za

n'ayez point cette pen - sé - - e

F P F P FP FP FP

Viol e Fagotti Col B.

FP FP
P
F
I°.
- ja ta e una sgua - ja ta siete parte inte - res - santa nel ri - tiro an - dar do -
- sé - e trop ru - sé - e il faut dans cette jour - né - e qu'elle en - tre dans un cou -
- ja - ta e una sgua - ja - ta siete parte inte - res - santa nel ri - - tiro an - dar do -
- sé - - e trop ru - - sé - e il faut dans cette jour - - né - e qu'elle en - tre dans un cou -
Geronimo
nel ri - tiro an - dar do -
elle i - - ra dans un cou -
Viole e Fagotti col B.
F P F P
P
F
P.
F
I°
- vrà siete parte in - teres - santa nel ri - tiro an - dar do - vrà nel ri - ti - ro an - dar do -
- vent il faut dans cet - te jour - né - e qu'elle en - tre dans un cou - vent oui qu'elle en - tre dans un cou -
- vrà siete parte in - teres - santa nel ri - tiro an - dar do - vrà nel ri - ti - ro an - dar do -
- vent il faut dans cet - te jour - né - e qu'elle en - tre dans un cou - vent dans un cou - vent dans un cou -
- vrà nel ri - tiro an - dar do - vrà an - dar do - vrà an - dar do -
- vent elle i - ra dans un cou - vent dans un cou - vent dans un cou -
P
F

P stac

Carolina

- vrà
- vent

sol tre giorni al - la par -
mon pè - re par com - plai -

- vrà
- vent

- vrà
- vent

Fagotti Col B.

Clarinetti

cres
P

- tenza
- san - ce

io vi chie - do per pie - tà pale -
dif - fe - rez trois jours en - cor vous ver -

P cres

Violini

Col B.

_ sar la mia innocenza qual che co_sa vi po_tra qual che co_ _ sa vi po_
_rez mon in_no_cen_ce vo_tre fil_le n'a pas tort vo_tre fil_ _ _le n'a pas

Fagotti col B.

Oboi

Allegro giusto

Clarinetti

F

Allegro giusto

Elisetta

trà
tort

nò il ri_ti_ro è pre_pa_
la re_traite est né_ces_

Fidalma

nò il ri_ti_ro è des_ti_na_to
la re_traite est né_ces_sai_re

Geronimo

nò il ri_ti_ro è prepa_ra_ _ to
la retraite est né_ces_sai_ _re

F

Viole e Fagotti C. B.

FP

FP

Oboi Tacet

Clarinetto I°.

Clarinetto 2do.

P

Fagotti

-ra-to è pre- - pa - - rato
- saire est né - ces - - - saire

è des- - ti - - nato
est né - - ces - - - saire

Conte

io di - - ven - go fu - ri - -
ah! j'é - - touf - fe de co - -

nò il ri- ti - ro è pronto già
je le veux ab - so - lu - ment

F P

Viole Col B.

P

Clarinetto I°.

Clarinetto 2do.

I°

Carolina

io- mi per-do mi con-
ah! j'é- - touf - fe de co- -

se ca - desse an--cor il
à la vo - lon - té d'un

se ca - -desse an-- co - ra il mon-do deve an- - dar - ci e ci ande- -
à - - la vo - lon - - té d'un pè - - re qu'el - le cede en ce mo -

bon-do
lè - re

se ca - - desse an--co -- ra il mon-do deve an- - dar- ci e ci ande- -
suis les or-dres de ton pè - re ton a - - zile est un cou -

Viole col B.

cres

rf

Oboi

Clarinetti

F cres

fz fz fz fz fz fz

- fon - - do il - cer - vel da - mè - sen và - da - me sen và da me sen -

- lè - - re quel con - traste et quel tour - ment et quel tour - ment et quel tour -

mon - do - - de - - - ve - andar - ci e ci ande - rà e ci an - de - rà e ci an - de -

pè - - re qu'el - - - le cede en ce mo - ment en ce mo - ment en ce mo -

- - rà de - - - ve - andar - ci e ci ande - rà e ci an - de - rà e ci an - de -

ment qu'el - - - le cede en ce mo - ment en ce mo - ment en ce mo -

io di - ven - go fu - - ri - bondo s'anche un po - co res - to quà e res - to

ah j'é - touf - fe de co - lè - re quel con - traste et quel tour - ment et quel tour -

- rà si deve an - dar - ci e an - de - rà e ci an - de -

- vent oui ton a - zile est un cou - vent est un cou -

F cres FP FP FP FP fz fz

Viole col B.

F
FP
FP
FP
FP
và sol tre gior_ni alla par_tenza sol tre giorni al_la par_ten_za io vi
_ment ah mon pè_re par complai_sance ah mon pè_re par com_plai_san_ce dif_fé_
_rà nò nò nò nò
_ment non non non non
_rà nò nò nò nò
_ment non non non non
quà
_ment
_rà nò nò nò nò
_vent non non non non
Viole Col B.
FP
FP
FP
FP

F P F

Col B.

chie-do per pie - tà
- rez trois jours en - cor

sol tre giorni alla partenza
vous ver-rez mon inno - cen - ce

non signo-ra non si - gnora
non ma chè - re non ma chè - re

non si-gno-ra non si -
non ma chè - re non ma

non signo - ra non si - gnora
non ma chè - re non ma chè-re

non si-gno-ra non si -
non ma chè - re non ma

io di-vengo furi-bondo
ah j'é-touffe de co - lè - re

non signo - ra non si - gnora
non ma chè - re non ma chè-re

non si-gno-ra non si -
non ma chè - re non ma

Viole F col B.

F assai

Oboe I°.
Oboe 2do.
Oboe
Clarinetti
Oboe
P
F
io vi chiedo perpietà
vo _ tre fil_le n'a pas tort
_ gnora
al ri_ti_ro al ri_ ti _ ro al ri _ ti _ ro al ri _
chère
la re _ traite est né _ ces _ sai _ re la re _ traite est né _ ces _
_ gnora
al ri _ ti _ ro al ri _ ti _ ro al ri _ ti _ ro al ri _
chère
la re _ traite est né _ ces _ sai _ re la re _ traite est né _ ces _
s'anche un poco resto quà
quel con _ tras_te quel tour_ment
ma sen _ ti _ te ma sen _
mais par gra _ ce mais par
_ gnora
al ri _ ti _ ro al ri _ ti _ ro al ri _ ti _ ro al ri _
chère
la re _ traite est né _ ces _ sai _ re la re _ traite est né _ ces _
P
F
Viole e Fagotti Col B.

Oboi

Clarinetti

P I°.

Fagotti C. B.

Carolina

-ti-ro. ma voi sie-te tan-ti ca-ni senza amor ne ca-ri-tà ma voi

sai- re. ne soy- ez point si sé-vè-re par pi-tié plaignez mon sort ne soy-

-ti-ro

-sai-re

-ti-te

gra-ce

-ti-ro

-sai-re

Viole Col B. P

Col B.

sie-te tan-ti ca-ni senza a-mor ne ca-ri-tà

-ez point si sé-vè-re par pi-tié plai-gnez mon sort-

Conte

io di-

ah! j'é-

Oboe I°.

Oboe 2do.

Clarinetto I°.

Clarinetto 2do.

Carolina

il cer..
quel con -

Elisetta

se ca -
à la

Fidalma

se ca - - desse an_cora il mon_do deve an -
à la vo - lon - té d'un pè - - re qu'el - le

ven_go fu - - ri - - bon - do se_an - - - che un
touf fe de co lè re quel con -

se ca - - desse an - cora il mon_do deve an -
suis les or - dres de ton pè - re ton a -

Viole e Fagotti col B.

-vel damè sen và ma voi sie-te
-tras - - te quel tour-ment ah mon pè-re

-desse ancora il mondo deve an-dar-ci e ci ande-
vo - - lon-té d'un pè-re qu'el - - le cede en ce mo-

-dar-ci e ci ande-rà se ca- - desse an- -
cede en ce mo-ment à la vo - - - lon- -

po- - co resto quà io di-vengo fu-ri - bon-do se anche un poco res-to
-tras - - te quel tour-ment ah j'é-touf-fe de co - - lè - re quel con-tras-te quel tour-

-dar-ci e ci ande-rà se ca-desse ancora il mondo deve an-
-zile est un cou-vent suis lès or-dres de ton pè-re ton a-

F P P

Viole e Fagotti col B.

F
tan - ti tan - ti ca - - ni
soy - ez moins sé - vè - - - re
- rà se ca - desse ancora il mon - do cadesse ancora il
- ment à la vo - lon - té d'un pè - - re la vo - lon - té d'un
- cora il mondo se ca - desse an - cora il
- té d'un pè - re à la vo - lon - - te d'un
quà si si
- ment oui oui
- dar - ci e ci andè - rà
- zile est un cou - - vent
Viole, Fagotti col B. F

p

p

ah mi perdo e mi con fondo e mi con fondo io mi perdo mi con-
ah j'é-touf-fe de co-lè-re de co-lè-re ah j'é-touf-fe de co-

mon-do an-cora il mondo deve an-dar-ci e ci an-
pè-re oui oui d'un pè-re oui d'un pè-re oui d'un

mon-do an-cora il mondo deve an-dar-ci e ci an-
pè-re oui oui d'un pè-re oui d'un pè-re oui d'un

io di vengo fu-ri-bondo se anche un poco se anche un
ah j'e-touffe de co-lè-re de co-lè-re de co-

se cadesse ancora il mon-do il mondo deve an-dar-ci e ci an-
suis les or-dres de ton pè-re les or-dres de ton pè-re de ton

p stac

Viole e Fagotti col B.

I°.

-fondo il cer-vel da-me sen và mi con-fondo mi con-fondo il cer-
-lè-re quel con-tras-te quel tour-ment ah j'é-touf-fe de co-lè-re quel con-

-de-rà deve an-dar-ci e ci ande-rà anche il mondo se ca-des-se deve an-
pè-re qu'el-le céde en ce mo-ment qu'el-le cé-de qu'el-l cé-de qu'el-le

-derà deve an-dar-ci e ci ande-rà anche il mondo se ca-des-se deve an-
pè-re qu'el-le céde en ce mo-ment qu'el-le cé-de qu'el-le cé-de qu'el-le

poco se anche un poco res-to quà io di-ven-go fu-ri-bondo s'an-che
-lè-re quel con-tras-te quel tour-ment ah j'é-touf-fe de co-lè-re quel con-

-derà deve an-dar-ci e ci ande-rà anche il mondo se ca-des-se deve an-
pè-re ton sé-jour est un cou-vent suis mes or-dres suis mes or-dres ton sé-

Viole e Fagotti col B.

Oboi

Oboe

Oboe

I°.

Fagotti

Col B.

FP

FP

FP

-vel da me sen và da me sen và da me sen và sol tre giorni al-la par-
-traste quel tour-ment et quel tour-ment et quel tour-ment ah mon pè-re par complai-

-dar-ci e ci ande-rà e ci an-de-rà e ci an-de-rà no
cede en ce mo-ment en ce mo-ment en ce mo-ment non

-dar-ci e ci ande-rà e ci an-de-rà e ci an-de-rà no
cede en ce mo-ment en ce mo-ment en ce mo-ment non

resto un po-co quà se res-to quà se res-to quà
-traste quel tour-ment et quel tour-ment et quel tour-ment

-dar-ci e ci ande-rà è ci an-de-rà è ci an-de-rà no
-jour est un cou-vent est un cou-vent est un cou-vent non

FP

Viole Col B.

FP

FP

FP FP FP

P

FP FP FP

P

Col B.

-tenza sol tre giorni alla par-tenza io vi chie-do per pie-tà
-sance ah mon pè-re par complai-san-ce dif-fé-rez trois jours en-cor

nò nò nò nò nò, nò
non non non non non non

nò nò nò nò nò nò
non non non non non non

si questa ma sentite ma sen-
oui gra-ce mais par grace mais par

nò nò nò nò nò nò
non non non non non non

FP FP FP F P P stac

Viole col B.

Oboi

Clarinetti

p

p

Viole Col B. C. V.º I.º

per pietà per pie_tà
je n'ai point tort

Carolina

no _no nó _no _no _no_ _no. ma voi sie_ _te tan_ _ti
non non non non non non non. ne soy_ _ez point si sé_ _ _

no no no no no no no
non non non non non non non

_tite. ma senti_te ma senti_te si si
grace mais par gra_ce mais par grace oui oui

no no no no no no no_
non non non non non non non

Viole e Fagotti C.B. p Basso e Fagotti p

Viole

Carolina

ca_ni ma voi sie_te tan_ti ca_ni senza a_mor ne ca_ri_tà tanti tanti
_vè_re ne soy_ez point si sé_ _vè_re ay_ez pi_tié de mon sort soy_ez moins sé_

Fagotti col B.

Oboi

F

Col B.

cani voi voi siete senza a_mor ne cari_tà sen_za a_mor ne ca_ri_

_ve_re soyez moins sé_vè_re ay_ez pi_tié de mon sort par pi_tié plai_gnez mon

F

Fagotti col B.

p

Fidalma

_tà se ca_desse an_cora il

sort à la vo_lon_té d'un

io di_ven_go fu_ri_bon_do

ah! j'é_touf_fe de co_lè_re

se ca_desse an_cora il

suis les or_dres de ton

Fagotti

io mi per - do mi con - fon - do si
ah j'é - touf - fe de co - lè - re oui

se ca - desse an - cora il mondo deve andar e ci ande -
à la vo - lon - té d'un pè - re qu'el - le cede en ce mo -

mon - do deve andar ci e ci ande -
pè - re qu'el - le cede en ce mo -

io di - ven - go se anche un po - co resto
ah j'é - touf - fe quel con - tras - te quel tour -

mon - do deve andar ci e ci ande -
pè - re ton sé - jour est un cou -

Basso solo

F F

Clarinetto I°.
Clarinetto 2do.
P
a punta d'arco
P
Col B.
si — ma voi sie - te tan - ti ca - - ni senza a -
oui ne soy - - ez point si sé - - vè - - re ay - ez
- rà se ca - - - des - - - - - se an -
- ment qu'el - - le ce - - - - - de en
- rà se - cadesse - ancora il mondo deve andarci e ci ande -
- ment à la vo - - lon - té d'un pè - re qu'el - le cede en ce mo -
stac
quà io di - ven - go fu - - ri - - bon - do s'anche un po - - co res - - to
- ment ah j'é - touf - fe de co - - lè - re quel con - tras - - te quel tour -
- rà se ca - desse an - cora il mon - - do deve an -
- vent suis les or - dres de ton pè - - re ton sé -
p
Viole Col B.

Clarinetto I°.

Clarinetto 2do.

F

-mor ne ca- - ri- - tà
pi- - - - tié de mon sort

-co- - - - -ra il mondo
ce mo- - - - - ment

-dar- ci deve andar- ci e ci ande-rà
-ment qu'elle cé-de en ce mo-ment

quà io di-vengo fu-ri-bondo io di-vengo fu-ri-
-ment ah j'é-touf-fe de co-lè-re ah j'é-touffe de co-

-dar- -ci e ci ande- rà se cadesse ancora il
-jour est un cou- -vent suis les or-dres de ton

Viole col B.

F *cres*

Oboi

Clarinetti

ma voi sie_te tanti ca_ _ni. senza amor ne ca_ri_
ne soy_ez point si sé_vè_re. ay_ez pi_tié de mon

se ca_desse an_cora il mon_do il
à la vo_lon_té d'un pè_re d'un

se_ cadesse ancora il mon_do il
à la vo_lonté d'un pè_re d'un

_bon_do s'anche un poco res_to quà se res_to quà si
_lè_re quel con_tras_te quel tour_ment et quel tour_ment oui

mon_do de_ve_an_dar_ci e ci ande_
pè re ton sé_jour est un cou_

rf

Viole col B.

Oboe

Oboe

p stac

I°.

Col B.

-tà ma voi siete tanti cani tanti cani si voi siete senza amor ne cari-tà ne ca-ri-
sort ne soy-ez point si sé-vè-re ne soy-ez point si sé-vè-re ay-ez pi-tié de mon sort oui de mon

mondo deve andar-ci deve andar-ci deve andar-ci e ci ande-
pè-re qu'elle-ce-de qu'el-le-ce--de qu'el-le cede en ce mo-

mondo deve andar-ci deve andar--ci deve andar-ci e ci ande-
pè-re qu'elle ce--de qu'el-le ce--de qu'el-le cede en ce mo-

si io di-ven-go fu-ri-bon-do s'anche un po-co res-to
oui ah j'é-touf-fe de co-lè--re quel con-tras-te quel tour-

-rà deve an-dar--ci deve andar--ci deve andar-ci e ci ande-
-vent suis les or--dres de ton pè--re ton sé-jour est un cou-

Viole col B. p stac

F
- tà sol tregiorni alla partenza
sol tre giorni sol tre giorni
sort mon pè-re par complai-san-ce
ne soy-ez point si sé-vè-re
- rà
al ri-ti-ro al ri-ti-ro
al ri-ti-ro al ri-
- ment
la retraite est néces-saire
la retrai-te est né-ces-
- rà
al riti-ro al ri-ti-ro
al ri-ti-ro al ri-
- ment
la retraite est néces-sai-re
la re-traite est néces-
quà questa amabile ra-gazza
quest'amabi-le ra-gazza
-ment ne soy-ez point si sé-vè-re
ne soy-ez point si sé-vè-re
- rà
al ritiro al ri-ti-ro
al ri-ti-ro al ri-
- vent
la retraite est néces-sai-re
la re-traite est né-ces-
Viole, Fagotti col B.
F

V°.

V°.

io vi chiedo per pie-tà il cer-vel da me sen
dif-férez trois jours en-cor quel con-tras-te quel tour-

-ti-ro al ri-ti-ro al ri-ti-ro
-sai-re la retraite est néces-sai-re

-ti-ro al ri-ti-ro al ri-ti-ro
-sai-re la retraite est néces-sai-re

ma sentite ma sen-ti-te piu non pos-so res-to
mais par grace mais par grace quel con-tras-te quel tour-

-ti-ro al ritiro al ri-ti-ro deve an-dar-ci e ci ande-
-sai-re la retraite est néces-sai-re ton sé-jour est un cou-

Viole e Fagotti col B

và
- ment

io mi per_do mi con_ _
ah j'é_touf_fe de co_ _

se cadesse ancor il mondo deve andar_ci e ci ande_rà se cadesse ancorra il
à la vo_lon_té d'un pè_re qu'el_le cede en ce mo_ment à la voix de son

se cadesse ancor il mondo deve andar_ci e ci ande_rà se cadesse ancora il
à la vo_lon_té d'un pè_re qu'el_le cede en ce mo_ment à la voix de son

quà
ment

-rà
-vent

Vi.li

Viole e Fagotti col B.

Oboi

F

Fagotti

Col B.

-fon-do il cer-vel da me sen và da me sen
-lè-re quel con-tras te quel tour-ment et quel tour-

mon-do deve andar ci e ci ande-rà e ci an- de-
pè-re qu'el-le cede en ce mo-ment en ce mo-

mon-do deve andar ci e ci ande-rà deve an-dar-ci e ci ande-
pè-re qu'el-le cede en ce mo-ment qu'el-le cede en ce mo-

io di-vengo fu-ri-bondo s'anche un poco res-to
ah j'e-touf-fe de co-lè-re quel con-tras-te quel tour-

se cadesse ancora il mondo deve andar-ci e ci ande-
suis les or-dres de ton pè-re ton se-jour est un cou-

F

Basso e Viole

Oboe I°.

Oboe 2do.

F cres

và mi con_fon _ do e il cer_ _vel da me sen và mi con_
_ ment ah j'é _ touf _ _ fe quel con _ _ tras_te quel tourment ah j'é _

_rà al ri_ ti _ _ ro deve an _ dar_ci e ci ande_rà al ri_
_ ment qu'el_le ce _ _ de qu'el _ _ le cede en ce mo _ ment qu'elle

_rà al ri_ti_ _ ro deve an _ dar_ci e ci ande_rà al ri_
_ ment qu'el_le ce _ _ de qu'el _ le cede en ce mo_ment qu'elle

quà io di_ven_go fu_ri_bon_do s'anche un poco resto quà se resto quà furi_bon_do io di_
_ ment ah j'é_touf_fe de co _ lè _ re quel con_traste et quel tour_ment et quel tour_ment ah j'é_touf_fe de co_

_rà se cadesse ancora il mondo deve andar_ci e ci anderà e ci ande_rà tutto il mondo se ca_
_ vent suis les or_dres de ton pè _ re ton sé_jour est un cou_vent est un cou_vent suis les or_dres de ton

F cres

Viole e Fagotti C.B.

-fon - do e il cer - vel da me sen và e il cer- vel da me sen
-touf - fe quel con - - tras - te quel, tour- ment quel con - tras - - te quel tour -

-ti - - ro deve an - dar- ci e ci ande- rà deve andar - - - ci e ci ande-
ce - - de qu'el - le cede en ce mo - ment qu'el - le cede en ce mo -

-ti - - ro deve an - dar- ci e ci ande- rà deve andar ci e ci ande-
ce - - de qu'el - le cede en ce mo - ment qu'el - le cede en ce mo -

-vengo s'anche un poco resto quà se res- to quà s'anche un po - - co res- to
-lè - re quel con- tras- te quel tourment - et quel tour - ment quel con - tras - - te quel tour -

-desse deve andar- ci e deve andar- ci e ci anderà deve andar - - - ci e ci ande
pè - re ton sé- jour est un cou- vent est un cou - vent ton sé- jour est un cou -

Viole, Fagotti col B.

FP

và e il cer - vel da me sen và da me sen và da me sen
- ment quel con - tras - te quel tour - ment ah quel tour - ment ah quel tour -
quà deve an - dar - ci e ci anderà e ci ande - rà e ci ande -
- ment qu'el - le cede en ce mo - ment dans ce mo - ment dans ce mo -
quà deve an - dar - ci e ci anderà e ci ande - rà e ci ande -
- ment qu'el - le cede en ce mo - ment dans ce mo - ment dans ce mo -
quà s'anche un po - co res - to quà se res - to quà se res - to
- ment quel con - tras - te quel tour - ment ah quel tour - ment ah quel tour -
quà deve an - dar - ci e ci ande - rà e ci ande - rà e ci ande -
- vent ton sé - jour est un cou - vent est un cou - vent est un cou -
Viole, Fagotti e B.

Oboi

Clarinetti

I°.

và da me sen và
-ment ah quel tourment

-rà e ci anderà
-ment dans ce mo-ment

-rà e ci anderà
-ment dans ce mo-ment

quà se res-to quà
-ment ah quel tour-ment

-rà e ci anderà
-vent est un cou-vent

Viole, Fagotti e Bassi

Oboi

I°.

Viole, Fagotti e Bassi

FINALE 2º

Corni in C.

p

Oboi.

Violino Iº.

p F p F p F p F p F p F

Violino 2º.

Fagotti.

Allº.
Basso a perto

F

cres

F

F

F

F

Conte
Il par--
Ca--ro--
-lar di Ca--ro---li---na pe-ne--tra--to m'è nel
-li-- ne est si char---man---te qu'el-le me ra---vit m'en-
p
p
p
Viole. Fag: e Basso.

F
p
F
p
F
p
seno si ah! sa - per po - - tessi al - - - me - - no il se - -
- chante oui je sou - - pi - - re dans l'at - - ten - - te de pou - -
F
p
Viole. Fag: e Basso.
p
p
F p
p
F p
p
F p
Viole
p
Fag:
F p
- gre - - to del suo cor, per si a -
- voir tou - - cher son cœur, si son

F p
F p
F p
F p
F p
F p
F p
F p
F p
_ma_ _bi_le ra_ _ gazza io non sò quel che fa_ _ _re_i io non
cœur sen_si_ _ble et ten_dre à mes vœux daignoit se ren_dre à mes
p
F
cres
F
p
F p
F
sò quel che fa_ _re_ _i e sal_var_ _la ben vor_ _re_ _i dal do_
vœux daignoit se ren_ _dre je voû_drois tout en_ _tre_ _pren_ _dre pour as_
cres
F
p
F p

F
p
F
F
-mes - - ti - - co li - -vor e sal - var - - - la ben vor - - re - i dal do -
- su - - rer son bon - - heur; je vou - - drois tout en - - tre - - prendre pour as -
F p F F p
Viole Fag:e Basso
F
p
Elisetta
ri - ti - -
il est
-mes - ti - - co li - -vor;
- su - - rer son bon - - heur,
F p
Viole Fag:e Basso

ra _ _ to io lo cre _ _ de _ _ va e lo tro _ _ vo or qui va _
seul il se pro _ _ me _ _ ne quel su _ _ jet i _ _ ci l'a _

Viole Fag: e Basso.

Oboe 1º

Oboe 2º

_ gante si un sos _ _ pet _ _ to stra _ _ _ va _ _ gan _ te mi fa
_ mene oui quel su _ _ jet i _ _ ci l'a _ _ me _ _ ne je dé _ _

Viole. Fag: e, Basso.

F
F
p
p
nas_ _ _ _ ce_ _ _ re _ nel sen un sos _ petto
_ si _ _ re le sa _ _ _ voir qui l'a _ _ me ne
F
p
Viole Fag: e Basso
un sos _ pet _ _ to mi fa nas_ _ _ _ _ ce_ _
qui l'a _ _ me _ _ ne je de_ _ si_ _ _ _ _ _ _ r
Viole Fag: e Basso

Viole

fag:

-re nel sen,
le sa - - voir,

Conte

a tro- var- - - la me ne an-
un ar - - dent dé-sir m'en-

-dre - - i se cre- des - - si di far ben se cre-
-trai - - ne à l'ins- tant je veux la voir à l'ins-

Viole e Basso

Corni

F

Oboi

F

p

F

p

Elisetta

signor con _ _ te, signor
ah cher com _ _ _ te, ah cher

_des _ _ si di far ben,
_tant je veux la voir;

F p

Viole. Fag: e Basso

Oboi

con _ _ te, ser _ _ _ va a le _ _ _ i che vuol dir ch'io qui la
com _ _ te, quel mis _ _ _ te _ _ _ re! seul, i _ _ ci pour_quoi donc

Viole. Fag: e Basso

tro_vo che vuol dir che vuol dir che vuol dir ch'io qui la
fai_re? seul i_ci seul i_ _ci seul i_ _ci pour quoi donc

Viole. Fag: e Basso.

Oboe 1º

Oboe 2º

trovo
fai_re?

Conte

vuol dir questo vuol dir questo vuol dir questo ch'io mi
oui ma chere je mé_ _di_ _te je mé_di_te quel qu'af_

Viole. Fag: e Basso.

Oboi
cres
Elisetta
che stia solo non con - viene non conviene non con - viene,
vous rêvez en so - li - tai - re, so - li - tai - re, so - li - tai - re,
movo,
faire,
Conte
Gra - zie
Gra - ce
cres
Viole Fag: e Basso
Viole
grazie mia si - gnora mia si - gnora vada vada vada pure vado pur ch'io vada an -
gra - ce ma li - set - te ma li - set - te, je me plais dans la re - traite mon âme en est sa - tis -
Fag: e Basso

Viole

-cora tempo è già di ripo-sar tempo è già di ripo-sar;
-fai-te, c'est un plai-sir de pen-ser mais je vais me-re-po-ser,

F F F F F

Fag: e Basso

Elisetta

signor conte buona notte
point de gêne, je vous prie

Adagio

ad libitum

Conte

madamina dorma bene
je vous laisse mon a-mi-e,

à tempo

p p

Elisetta

finchè vin-ga
demain dans la

questa fur-ba
el-le pa-roit

Viole. Fag: e Basso

à p tempo

oboi

F F p F

la mati_na in sospet_to in sos_pet_to de_vo star in sos_pet__to in sos_

ma_ti_né_e ce mis_te_re ce mis_te_re se sau_ra ce mis__te__re ce mis__

sopra fi_na non vò farla non vò farla sos_pet__tar non vò far_la non vò

in_tri_gué_e je dois ri_re je dois ri__re de ce__la je dois ri__re je dois

Viole Fag:e Basso

_pet__to de___vo star in sospet_to in sos_pet__to de___vo

_te_-_re se sau____ra ce mis_te_re ce mis__te___re se sau___

far_la sos___pet___tar non vò farla non vò far_la sos___pet___

ri__re de ce____la je dois ri_re je dois ri___re de ce___

Viole Fag:e Basso

Viole

col I.º Violon

star in sos_pet_to de_vo star in sospet_to devo star,
_ra ce mis__te__re se sau__ra ce mis_te_re se sau__ra,

_tar non vò farla sos_pet__tar non vò farla sospet__tar,
_là je dois ri_re de ce__là je dois ri_re de ce__là,

fag:e Basso

Viole e Basso.

Largo
Sotto voce
pp
pp
Viole
Largo
Oboi
Soli
pp
pp
pp
pp leg:

Corni

Paolino

Deh ti con - for - - - - - - ta o
mar - - - chons a - - vec pru-

Fag: e Basso

ca - ra seguimi pia - no pia - no deh ti con - for - ta o
- den - ce suis mes pas en si - - len - ce suis mes pas en si-

Fag: e Basso

ca_ra seguimi seguimi se_ _ _ _gui_mi pia_ _no
_len_ce viens suis moi viens suis moi oui, ne sois plus en_

Fag: e Basso

Carol:

sten_ _ _ _dimi pur la ma_no che mi va_ _cil_ _la il
prends ma main dans la tien_ne j'ai besoin d'un sou_

pia_no,
_pei_ne,

Fag: e Basso

Oboi

p

piè chemi va_-cil_la il piè la ma_no la

tien j'ai besoin d'un sou-_tien viens vi_-_te viens

Fag:e Basso.

mano che mi va cil_-_la vacil_la il piè oh chemo_men_to è

vi_-te ah!. jechan_cel_-le donne-moi la main comme mon cœur pal_

Paolino

3

oh che mo_men_to e

comme mon cœur pal_

Fag:e Basso

questo d'affanno, è di ti_ _ mo_re d'af_fan_ _no, d'af_
_pi_te ah! quel trou_ble m'a_ _gi_te m'a_gi_ _ _te ah!
questo d'affanno, è di ti_ _ _ mo_re d'af_fan_ _no, d'af_
_pi_te ah! quel trou_ble m'a_ _ _gi_te m'a_gi_ _ _te ah!
Fag:e Basso
Corni
oboi
cres
cres
cres
p
Fz
fan _no, è di ti_mo_re ma qui dob_biam far co_re si si
quel trouble m'a_gi_te comme mon cœur pal_pi_ _te oui oui
fan _ no, è di ti_mo_re ma qui dob_biam far co_re si si
quel trouble m'a_gi_ _te comme mon cœur pal_pi_ _te oui oui
Fag:e Basso
Fz

ch' altro per noi non c'è nò nò nò
dans ces cruels moments quels tourments

ch' altro per noi non c'è nò nò nò
dans ces cruels moments quels tourments

oh! che momen - to è
ah! com - me mon cœur pal-

oh! che momen - to è
ah! com - me mon cœur pal-

Fag: e Basso

ques_to oh che momen - to è ques - to d'af - fan - - no, è di ti -
- pi - te ah! quel trou - ble m'a - - gi - - te ah! quel trou - - ble m'a-

ques_to oh che momen - to è ques - to d'af - fan - - no, è di ti -
- pi - te ah! quel trou - ble m'a - - gi - - te ah! quel trou - - ble m'a-

cres smorz

Viole Fag: e Basso

mo_re si altro per noi non c'è per noi non c'è,
-gi_te oui dansces cruels moments ah! quels tour_ments,

-mo_re si altro per noi non c'è per noi non c'è,
-gi_te oui dansces cruels moments ah! quels tour_ments,

Paolino

zit_to zitto mi par senti_re si
vi_te vi_te prenons la fui_te oui

Oboe I.º

Oboe 2.º

Corol:

po_-trebbe al_cun ve_-ni_-_re si tar_-di un
quelqu'unpeut nous surpren_-_dre si nous tar_-_

zitto si sento un uscio a_prir po_-trebbe al_cun ve_-ni_-_re si tar_-di un
vite la por_-te va s'ou_-vrir quelqu'unpeut nous surpren_-_dre si nous tar_-_

Solo

pò si tardi si tardi a par- -tir oh di - o la
-dons si nous tardons trop à sor- -tir viens vi - te viens

pò si tardi si tardi a par- -tir zitto zitto
-dons si nous tardons trop à sor- -tir vi - te vi - te

Oboi

ma_no che mi va_cil_la il piè · po_trebbe al_cun ve_ni_ _re si tardi
vi_te il est tems de par_tir · quel qu'un peut nous surpren_dre si' nous tar_

po_trebbe al_cun ve_ni_ _re si tardi
quel qu'un peut nous surpren_dre si nous tar_

Fag:e Basso

si tardi un pò a partir si tardi un pò si tar di un pò si tardi un pò a par_
_dons trop à sor_tir il faut par_tir il faut par_tir viens hâtons nous de par_

si tardi un pò a partir si tardi un pò si tar_di un pò si tardi un pò a' par_
_dons trop à sor_tir il faut par_tir il faut par_tir viens hâtons nous de par_

Viole Fag:e Basso

F p

p

p

p

6

tirsitardi un pò a par _tir,
_tir à l'instant _____ il faut par_ _tir;
tirsitardi un pò a par _tir,
_tir à l'instant _____ il faut par_ _tir,

p p

Viole Fag: e Basso.

Elisetta

sot _ _ _ _ _ to vo _ ce quà vi_ ci_no certo in_tesi a fà _ vel_
à l'instant je viens d'en_ tendre quelqu'un i_ci dis_ _cou_

Viole Fag: e Basso.

Viole

lar u_ _ _ na por_ta pian pia_ni_no si hò senti_to pian pia_

_rir mais je n'y peux rien com_prendre que ne puis je les sur_

Fag: e Basso

_ni_no una porta hò senti_to ser_rar hò sospetto vò sco_pri_re hò sospet_ _to vò sco_

prendre par la por_te l'on vient de sor_tir c'est le comte j'en suis su_ _re c'est le com_ _te j'en suis

Fag: e Basso

_prire, a par_lar pian pian si sente
sure, c'est une é_tran_ge a_ván_tu_re

FP FP FP FP FP
FP FP FP FP FP

si si si sento vi sta il conte cer_ta_men_te io li
oui oui le comte c'est lui même à l'instant mê_me où je pré_

Fag: e Basso

voglio sver - gognar -
- tends tout - dé - couvrir

par - la_re si sente
oui c'est bien le comte

parla - re si sen - -
oui c'est bien lui mê - - -

Viole Fag: e Basso

All°.

All°.

Fag:

cres

All°.

- te vi sta il con_te cer_ta - men_te io .. li vo_glio sver - go - - gnar ..
- me c'est le com_te à l'instant mê - me, oui je pré_tends tout dé - - cou - - - vrir.

cres

cres

Viole e Basso

Corni Subito in F

Oboe 1º

Oboe 2º

Viole e Basso

oboe 1º

oboe 2º

Viole e Basso

Ob.

All°. Spiritoso.

F

p

Elisetta

sor_ti_ _ te sor_ti_ _ te ve_
sor_tez au plus vi_ _ te ve_

All°. Spiritoso.

Viole Fag: e Basso

Corni

_ni_ _te ve_ni_ _ _te sor_ti_ _te ve_ _ni_te in fretta,
nez tout de suit _te sor_tez au plus vi_te, au plus vi_te,

Fidalma.

chi bat_te chi bat_te chi chiama chi
qui frap_pe qui frappe qui cri_e qui

Viole Fag: e Basso

chiama
cri_e

son io E_ _ li_ setta a_pri_te deh a_pri_ _te sor_ti_ _te si
li_ sette li_ sette ou_vrez je vous pri_ _ _e ou_vrez je vous

Viole Fag: e Basso

Corni

F

Oboi

F

F

F

F

sorte,
prie,

Geronimo

chi picchia si forte chi picchia si forte
qui frappe à ma porte qui frappe à ma porte

F

F

Viole Fag: e Basso

chi fa del ru_more chi fa del ru_more chi picchia si forte chi fa del ru_
qui peut à cette hëure frapper de la sorte qui frappe à ma porte qui peut à cette

Viole Fag: e Basso

Viole
Elisetta
ve-
qu'on
-more chi fa del ru- more chi fa del ru- mo - re,
heure frapper de la sorte frapper de la sor - te,
Fag: e Basso
F
F
F
p
p
-ni - - te quà fuo- - ri ve- -ni - - te ve- -ni - - - te si tratta si tratta d'o-
vien- - ne bien vi - - te qu'on vien- - ne bien vi - - - te bien vi- te c'est pour notre hon-
Viole Fag: e Basso

F F F p F F p F p F

Fidalma

– nor
– neur

che cosa è acca – du – to –
qu'est ce donc li – – set – – te ?

Geronimo

che cosa è mai na – – to
mais qui l'épou – – van – – te

Viole Fag: e Basso p F p F

p F p F p

p F p F

Elisetta

io sono tre – mante
ah ! je suis trem – blan – te

Fidalma

ma cosa è mai
u – ne indigne af –

Geronimo

io son sconcer – ta – – to
qui donc l'épou – van – te

Viole Fag: e Basso F p F p

-na - - to
-fai - - re

Geronimo

che cosa è acca - du - - to che cosa è acca - - du - to che co - sa è acca -
quel est ce mis - - te - re dis - moi donc ma chere, qu'elle est cette af -

Viole Fag: e Basso

Soli

Elisetta

- du - to il conte stà chiuso con mia so - rel - - li - na il
- fai - re ?. a - vec ca - ro - - li - - ne le comte se ca - - che le

Fag: e Basso

F p F
p F
p F
Fag:
p F
conte sta chiuso con mia sorel_li_na si faccia ro_vi_na
comte se ca_che je veux qu'on le sa_che vengez vous mon pe_re,
p F

p F p
p p
di quel tradi_to_re di quel tradi_to_re si fac_cia ro_
de ce té_me_rai_re de ce té_me_rai_re ven_gez_vous mon
p F p
Viole Fag: e Basso

_vi _ _ _ na di quel tra _ di _ tor sì fac _ _ cia ro _ _vi _ _ _ na di
pe _ _ _ re de ce su _ bor _ _ neur ven _ gez vous mon pe _ _ _ re de
Viole Fag: e Basso
F
F
F
F
Viole
F
Elisetta
quel tra_di_ _tor
ce su_bor_ neur
con _ _ _ _ te
c'est le
Fidalma
con _ _ _ _ te
c'est le
Geronimo
con _ _ _ _ te
c'est le
F
Fag: e Basso

432

Corni

Oboe 1º

Oboe 2º

con - - - te | per - fido mal | na - to | | con - - - te | con - - - tein
com - - - te | qui nous fait ou - | tra - ge | | c'est le | com - - - te

con - - - te | per - fido mal | na - to | | con - - - te | con - - tein
com - - - te | qui nous fait ou - | tra - ge | | c'est le | com - - - te

con - - - te | per - fido mal | na - to | | con - - - te | con - - tein
com - - - te | qui nous fait ou - | tra - ge | | c'est le | com - - - te

F

F

F

F

-de-gno sce-le-ra-to fuo-ri fuo-ri vi vo-gliamo,
qu'il craigne ma ra-ge ô ciel qu'elle au-dace ex-trê-me,

-de-gno sce-le-ra-to fuo-ri fuo-ri vi vo-gliamo,
qu'il craigne ma ra-ge ô ciel qu'elle au-dace ex-trê-me,

-de-gno sce-le-ra-to fuo-ri fuo-ri vi vo-gliamo,
qu'il craigne ma ra-ge ô ciel qu'elle au-dace ex-trê-me,

F

fuo_ri fuori vi vo_gliamo che sco_per_to sie_te
oui qu'il sorte à l'instant mê_me oui qu'il sor_te a_vec ma
fuo_ri fuori vi vo_gliamo che sco_per_to sie_te
oui qu'il sorte à l'instant mê_me oui qu'il sor_te a_vec ta
fuo_ri fuori vi vo_gliamo che sco_per_to sie_te
oui qu'il sorte à l'instant mê_me oui qu'il sor_te a_vec ta

già che sco - per - to che sco - per - to che sco - per - - to sie - te già fuo - ri
sœur oui, qu'il sor - te oui qu'il sor - te, oui qu'il sor - - te avec ma sœur, ô ciel

già che sco - per - to che sco - per - to che sco - per - to sie - te già fuo - ri
sœur oui, qu'i sor - te oui qu'il sor - te, oui qu'il sor - - te avec ta sœur, ô ciel

già che sco - per - to che sco - per - to che sco - per - to sie - te già fuo - ri
sœur oui, qu'il sor - - te oui qu'il sor - - te, oui qu'il sor - - te avec ta sœur, ô ciel

fuo_ri vi vo_ gliamo che sco_ per_to sie_te già che sco per_ to sie_te
qu'elle auda_ce ex_ trê_me, oui qu'il sor_ te a_vec ma sœur, oui qu'il sor_ _te a_vec ma

fuo_ri vi vo_ gliamo che sco_ per_to sie_te già che sco per_ to sie_te
qu'elle auda_ ce ex_ trê_ me, oui qu'il sor_ te a_vec ta sœur, oui qu'il sor_ _te a_vec ta

fuo_ ri vi vo_ gliamo che sco_ per_to sie_te già che sco per_ to sie_te
qu' elle auda_ce ex_ trê_ me, oui qu'il sor_ te a_vec ta sœur, oui qu'il sor_ _te a_vec ta

già che scoper-to siete già,
sœur oui qu'il sor-te a-vec ma sœur,

già che scoper-to siete già,
sœur oui qu'il sor-te a-vec ta sœur,

già che scoper-to siete già,
sœur oui qu'il sor-te a-vec ta sœur,

Violli

Basso p

Oboi

Conte

qui dal con_te che si vuole che si vuole
mais _ qu'en tends _ je? quel lan _ ga _ ge! quel lan_ _ga_ge!

Recitativo

F

quai indegnissi _ me pa _ role quai indegnissi _ me quai indegnissi _ me pa_
quel in_di_ _ gne soup _ çon quel in_di_ _gne quel in_di_ _ gne soup_

Viole Fag: e Basso

Oboi

A tempo

-role ecco il conte ec--co-lo già ecco il con-te ec-co-lo già.
-çon qui vous trouble si fort i-ci? l'on m'ap-pel-le et me voï-ci!

Fag: e Basso

Corni

Elisetta

Sotto Voce qua - - le sbaglio
Fidalma ciel! le com-te!

Sotto voce qua - - le sbaglio
Geronimo ciel! le com-te!

Sotto Voce qua - - le sbaglio
ciel! le com-te!

Fag: e Basso

Oboe I.°

Oboe 2.°

Fag:

qual er - ro - re qual er - - ro - re questa cosa come và questa
ô sur - pri - se la mé - - pri - se me con - - fond en ce mo - ment quel é -

qual er - ro - re qual er - - ro - re questa cosa come và questa
ô sur - pri - se la mé - - pri - se me con - - fond en ce mo - ment quel é -

qual er - ro - re qual er - - ro - re questa cosa come và questa
ô sur - pri - se la mé - - pri - se me con - - fond en ce mo - ment quel é -

co - - sa co - - me và, perdo - na - te mio si -
- tran - ge é - - - ve - - ne - - - ment, ah! dè gra - ce mon cher

co - - sa co - - me và, perdo - - na - te mio si -
- tran - ge é - - - ve - - ne - - - ment, ah! de gra - ce mon cher

co - - sa co - - me và, perdo - - na - te mio si -
- tran - ge é - - - ve - - ne - - - ment, ah! de gra - ce mon cher

p

F
F
F
F
p
F
F
F
F
p
F
F
p
F
-gno - - re mio si- gnore qui un e- - qui- -vo-co ci stà qui un e- - -
com - - te mon cher comte par - - don - nez un faux soup - çon par - - don - -
-gno- - re mio si- gnore qui un e- - qui- -vo-co ci stà qui un e- - -
com - - te mon cher comte par - - don - -nez un faux soup - çon par - - - don- -
-gno- - re mio si- gnore qui un e- - qui- -vo-co ci stà qui un e- - -
com - - te mon cher comte par - -don - nez un faux soup - çon par - - - don- -
F
p
F

Oboe I°

Oboe 2°

p

-qui--voco ci stà,
-nez un faux soup-çon,

Fidalma

-qui--voco ci stà, io non cer--to sa--ra
-nez un faux soup-çon, pardon-nez monsieur le

Conte

ubbri-a--chi voi sa-re--te
l'on m'ac-cu--se quel-le hon-te

Geronimo

-qui--voco ci stà, io non cer--to sa--ra
-nez un faux soup-çon, pardon-nez monsieur le

F

p

p

Elisetta

non si_gnor lo giu_re_rei qual_cun al_tro vi sa_
par_don_nez mon_sieur le comte ap_pai_sez vo_tre cour_

le_i,
com_te,

le_i,
com_te,

p

Fag: e Basso

Oboi

F

F

Fidalma

_rà qual_cun al_tro vi sa_rà, stando in pie_di questa
_roux ma sœur n'est point a_vec vous, c'est un rê_ve je l'es_

Conte

Geronimo

stando in pie_di questa
c'est un rê_ve je l'es_

F

Viole Fag: e Basso

so _ _ gna ma con _ fon _ _ der _ _ la bi _ _ _ sogna e ros _ so _ re è ros _
_ pé _ _ re que li _ _ set _ _ te vient de fai _ re il faut que tout ce _

so _ _ gna ma con _ fon _ _ der _ _ la bi _ _ _ sogna e ros _ so _ re è ros _
pé _ _ re que li _ _ set _ _ te vient de fai _ re il faut que tout ce _

Viole Fag: e Basso

All?

p

p

_ sore ne pro _ ve _ _ rà e rossore è ros _ sore ne pro _ ve _ _ rà,
_ ci soit é _ clair _ _ ci mais il faut que tout ce _ _ ci soit é _ clair _ _ ci,

_ sore ne pro _ ve _ _ rà e rossore è ros _ sore ne pro _ ve _ _ rà,
_ ci soit é _ clair _ _ ci mais il faut que tout ce _ _ ci soit é _ clair _ _ ci,

All?

Viole Fag: e Basso

Corni

Allegro

F

F

Allegro

F

Viole Fag: e Basso

Elisetta

Ca-ro li--na fuo-ri fuori,

Ca-ro li---ne Ca--ro-li-ne,

Fidalma

Ca-ro-li--na fuo-ri fuori,

Ca-ro-li--ne Ca--ro-li-ne,

Conte

Ca-ro li--na fuo ri fuori,

Ca-ro li--ne Ca--ro-li-ne,

Geronimo

Viole Fag: e Basso

Oboe I.º

Oboe 2.º

Fag:

Elisetta

fuori | fuori Ca-ro-lina anche questà anche | questà anche questà si ve-

accou-rez i-ci ma chere et que par vous ce mis-te-re à l'instant soit éclair-

Fidalma

fuori | fuori Ca-ro-lina anche questà anche | questà anche questà si ve-

accou-rez i-ci ma chere et que par vous ce mis-te-re à l'instant soit éclair-

Conte, Geronimo, fuori | fuori Ca-ro-lina anche questà anche | questà anche questà si ve-

accou-rez i-ci ma chere et que par vous ce mis-te-re à l'instant soit éclair-

F p

F p

F p

F p

-drà anche questà si ve-drà anche questà si ve-drà,
-ci oui que par vous cemis-te-re à l'instant soit éclair-ci,

-drà anche questà si ve-drà anche questà si ve-drà,
-ci oui que par vous cemis-te-re à l'instant soit éclair-ci,

-drà anche questà si ve-drà anche questà si ve-drà,
-ci oui que par vous cemis-te-re à l'instant soit éclair-ci,

F. p

Largo
Oboe e
Clarinetti
smorz
p
p Leg.
smorz
p Leg.
Largo
or che vedo io
ciel! que vois-je!
or che vedo io
ciel! que vois-je!
or che vedo io
ciel! que vois-je!
Largo
smorz
p
p Leg.

res - to es - ta - - ti - co | or che ve - - do io | res - to es - ta - - ti - co
mon sang se gla - - - ce | ciel! que vois je! | mon sang se gla - - - ce

res - to es - ta - - ti - co | or che ve - - do io | res - to es - - ta - - ti - co
mon sang se gla - - - ce | ciel! que vois je! | mon sang se gla - - - ce

res - to es - ta - - ti - co | or che ve - - do io | res - to es - - ta - - ti - co
mon sang se gla - - - ce | ciel! que vois je! | mon sang se gla - - - ce

quest'è un'al_ _tra
Ah! qu'elle étran _ ge
no _ vi _ tà
nou _ veau _ té
or che vedo
ciel que vois je!
io resto esta_tico
mon sang se gla _ ce
quest'è un'al_ _tra
Ah! qu'elle étran _ ge
no _ vi _ tà
nou _ veau _ té
or che vedo
ciel que vois je!
io resto esta_tico
mon sang se gla _ ce
quest'è un'al_ _tra
Ah! qu'elle étran _ ge
no _ vi _ tà
nou _ veau _ té
or che vedo
ciel que vois je!
io resto esta_tico
mon sang se gla _ ce

Istesso Tempo

Istesso Tempo

Carolina

quest'è un al - tra no - vi - - tà quest'è un al - tra no - vi - - - - tà ah si -

qu'elle étrange nouveau - - té qu'elle étrange nouveau - - - - té à vos

Paolina

quest'è un al - tra no vi - - tà quest'è un al - tra no - vi - - - - tà ah si -

qu'elle étrange nouveau - - té qu'elle étrange nouveau - - - - té à vos

quest'è un al - tra no - vi - - - - tà

qu'elle étrange nouveau - - - - té

Istesso Tempo

gnore a vostri | piedi Aimplo | rar veniam pie_ | tà | Aimplo_ _ | rar veniam pie_ | tà
genoux que j'em_ | brasse j'implo_ | re vo_tre bon_ | té | j'implo_ _ | re votre bon_ | té

gnore a vostri | piedi Aimplo | rar veniam pie_ | tà | Aimplo_ _ | rar veniam pie_ | tà
genoux que j'em_ | brasse j'implo_ | re vo_tre bon_ | té | j'implo_ _ | re votre bon_ | té

Geronimo
cosa s'in_
mais pourquoi

Carolina

vi suppli_ chiamo di compa_
je vous pré_ sente ce_lui que

Fidalma

cosa vuol dire,
Ah! quel mis_ tere ,

cosa vuol dire,
Ah! quel mis_ tere ,

Paolino

vi supplichiamo di
je vous présente cel_

,_tende,
fai_re ,

cosa s'in_ tende,
mais pourquoi faire ,

Fag: e Basso

Oboi

p cres

-ti - re di com - pa - ti - re che d'a - mor pre - si son già due
j'ai - me celui que j'aime é - pris en - sem - ble d'amour ex -

com - pa - ti - re compa - ti - re che d'a - mor pre - si son già due
- le que j'ai - me oui que j'aime é - pris en - sem - ble d'amour ex -

Fag: e Basso cres

Violini

F p F p

me - si il ma - tri - monio frà noi se - gui,
- trê - me le ma - ri - a - ge s'en est sui - vi,

me - si il ma - tri - monio fra noi se - gui,
- trê - me le ma - ri - a - ge s'en est sui - vi,

come s'in - tende cosa voi
ô ciel qu'en - tends je! ô ciel qu'en -

Viole Fag: e Basso

F p F p

F
F
F
F
F
F
F
F
F
F
F
che d'amor presi son già due me_si il matri_monio fra noi se_guì
é_pris de mê_me d'amour ex_trê_me le ma_ri_a_ge s'en est sui_vi
3
3
3
il matrimonio
le mari_age ?
che d'amor presi son già due me_si il matri_monio fra noi se_guì
é_pris de mê_me d'amour ex_trê_me le ma_ri_a_ge s'en est sui_vi
3
3
dite
tends-je!
il matrimonio
le mari_age ?
F
F

si_gnori si
tout est fi_ni
si_gno_ri si
est accom_pli
si_gno_ri si,
est ac_com_pli,

il matri_monio
le ma_ri_a_ge?

si gnori si
tout est fi_nï
si_gno_ri si
est accom_pli
si_gno_ri si,
est ac_com_pli,

il matri_monio
le mari_a_ge?

Allegro

Oboi

F

F

Fagotto

Allegro *Geronimo*

Ah! dis - gra - ziati qual tradi - mento qual tradi - men - to,
Ah! quelle of - fen - se Ah! quel ou - tra - ge Ah! quel ou - tra - ge,

Viole e Basso

F

F

F

an - - da - te o tristi pie - tà non sento pie - tà non sento,
é - - poux per - fi - des craignez ma rage craignez ma rage,

Viole e Basso

Oboe I.º

Oboe 2.º

F F F F F

F F F F F

più non son pa - dre vi son ne - mi - co vi son ne -

race mau - di - te prenez la fui - te oui, votre

F

Viole Fag: e Basso

cres

cres

cres

cres

- mi - co io vi dis - cac - cio vi male - di - co raminghi an - da - te ramin - ghi an -

pe - re vous déshé - ri - te vous déshé - ri - te Ah! quel ou - tra - ge Ah! quel - le of -

cres

Viole Fag: e Basso

F

F

- date raminghi an- date lontan da me andate an- da - te andate an- date raminghi an-

- fense ah quelle of - fense ingrats é - poux de ma pré - sence é - loi - gnez vous oui de ma pré - -

Viole Fag: e Basso

-date lontan da me ra - minghi an- -date lontan da me ra - minghi an -

- sence é - loi - gnez vous de ma pré - - sence é - loi - gnez vous de ma pré - -

Viole Fag: e Basso

Viole

Fag:

pie - tà per- -do - - no col - - - pa è d'a-
que no - tre flâ - - me tou - - - che votre

pie - - tà per- -do - - no col - - - pa è d'a-
que no - tre flâ - - me tou - - - che votre

-date lontan da me,
-sence é-loi-gnez vous,

p

Oboi

p

-mo- - re
â - - me

col - - pa è d'a - more
tou - - che votre â - - me

Fidalma

pietà non s'abbia d'un tradi - tore sian discac -
non point de grace pour un in - fâme point de clé -

-mo - - re
â - - me

col - - pa è d'a - more
tou - - che votre â - me

Viole Fag: e Basso

-ciati sian casti - ga_ti azion si ne - - ra punir si dè
-men-ce point de clé - mence son in - so - len - - ce doit se pu - nir

Viole Fag: e Basso

Corni
F
p
Carol
punir si dè punir si dè punir si dè. deh vi cal_ma_ _ _te
doit se pu_nir doit se pu_nir doit se pu_nir. Paolino fai_ _tes nous gra_ _ _ce
deh vi cal_ma_ _ _te
fai_ _tes nous gra_ _ _ce
Viole Fag: e Basso
F
p
deh vi pla_ca_ _ _te deh vi pla_ca_ _te ri_ _medioal fat_ _to
fai_ _tes nous gra_ _ce vo_ _tre co_le_ _ _re en_vain es_pé_ _ _re
deh vi pla_ca_ _te deh vi pla_ca_ _te ri_ _medioal fat_ _ _to
fai_ _tes nous gra_ce vo_ _tre co_le_ _ _re en_vain es_pé_ _ _re
Viole Fag: e Basso

più già non c'è ri - - medio al fat - - to più già non
nous dé - su - nir en - - vain es - pé - - re nous dé - su -
più già non c'è ri - - medio al fat - - to più già non
nous dé - su - nir en - - vain es - pé - - re nous dé - su -
Viole Fag: e Basso
Corni
Tempo Giusto.
Fag:
c'è,
nir,
c'è,
nir,
Conte
ascol - ta - te un uom di mondo ascol - tate un uom di mondo qui il gri -
é - cou - tez - moi je vous pri - e et je vous ré - con - si - li - e en pa - -
Tempo Giusto.
Viole e Basso
p

Oboe I°

Oboe 2°

F

F

-dar non fa alcun fatto ma pru-denza vuol che tut-to an-zi s'ab-bia d'aggius-
-reille cir-cons-tance la rai-son et la pru-den-ce doit cal-mer vo-tre cour-

Viole Fag: e Basso F p F

Oboi

p.

p

Viole

p

-tar;
-roux ,

Fag: e Basso p

Viole

Conte

il mio a_mor per Ca_ro_li_na m'inte_ressa a suo fa_vo_re per_do_

. Ca_ro_li_ne qui vous blesse en sa faveur m'in_té_resse par_don_

Fag: e Basso

Corni

F

Oboi

F

F

F

F

Fag:

F

_na_te a lor di co_re ch'io Eli_set_ta vò a spo_sar ch'io Eli_set_ta vò a spo_

_nez—lui sa foi_blesse de sa sœur je suis l'é_poux de sa sœur je suis l'é_

F

Col I.º Violon

Elisetta

-sar, m'inte-resso anch'io si-gnore deh! las-
-poux, ah par-donnez lui mon pe-re, et cal-

Fag: e Basso

p

Viole col 1.º Violon 8.ª Bassa.

-cia-te-vi pla-car anch'io si-gnore deh! las-cia-te-vi pla-
-mez vo-tre cour-roux mon ten-dre pe-re ap-pai-sez vo-tre cour-

Fag: e Basso

Corni

Oboe I°

F

Oboe 2°.

F

F

F

F

F

Viole.

F

F

Fag.

F

F

F

Fidalma

car deh las _cia_ te _ _vi pla_ _car voi che
_roux ap_pai_ _sez vo_tre cour_ _roux tant d'au_

Geronimo

voi che di_ _ te
quoi ma fil_ _le?

F F F

Subito Corni in F

FF

FF

FF

FF

Carolina

perdo - - na - te perdo - -
fai - tes grâ - ce fai - - tes

Fidalma

fa - - te voi che fa - - te
- da - - ce! point de gra - - ce,

Paolina

perdo - - na - te perdo - -
fai - tes gra - ce fai - - tes

voi che di - - te
point de gra - - ce,

Conte

perdo - - na - te perdo - -
fai - tes gra - ce fai - - tes

FF

F

F

p F

p F

p

p

-na-te perdo-na - - - te, perdo-nate
gra-ce faites gra - - - ce, faites grace

-na-te perdo-na - - - te, perdo-nate
gra-ce faites gra - - - ce, faites grace

Geronimo

Conte

-na-te perdo-na - - - te, bricconacci bricco-nacci forfantacci forfan-tacci, perdo-nate
gra-ce faites gra - - - ce, qu'elle audace qu'elle au-dace impruden-te té-mé-raire, faites grace

p F

Oboi

F F p F

perdonate perdo - na - te,
faites grace faites grace,

perdonate perdo - na - te,
faites grace faites grace,

Geronimo

perdonate perdo - na - te, forfan - tacci forfantacci brico - nacci briconacci,
faites grace faites grace, impru - dente téméraire tu mérites ma colere,

Fidalma

già che il
tout ce -

Fag: e Basso

F p F

ca - so è dis - pe - ra - to si dob - bia - mo con - ten - tar,
- ci vous dé - ses - pé - re je ne puis m'en é - ton - ner,

Viole Fag: e Basso

è dis-pe-ra-to ci dob-bia-mo con-ten-tar si dob-bia-mo con-ten-
vous ê-tes pe-re et vous pouvez par-don-ner et vous pouvez par-don-

Viole Fag: e Basso

Corni

Oboi

Viole

F

-tar
ner

Geronimo

son of-fe-so son sde-gna-to son of-fe-so son sde-
ciel! que fai-re! je suis pe-re ciel que fai-re je suis

F

Oboe 1°

Oboe 2°

Viole

Fag:

Elisetta e Carol:

che tras_
ah! quel

Paolina

che tras_
ah! quel

Conte Solo

-gnato son sdegna_to ma ma vi voglio perdo_nar ma vi voglio perdo_nar; che tras_
pere je sais pe_re oui oui je veux lui pardon_ner oui je veux lui pardon_ner, ah! quel

Carol: Elis: et Fidal:

-porto d'allegria che contento che dol-
charme quelle ivresse me transporte d'allé-

-porto d'allegria che contenta che dol-
charme quelle ivresse me transporte d'allé-

-perto d'allegria che contenta che dol-
charme quelle ivresse me transporte d'allé-

Carol: e Elis:
-cezza io mi sento giubi - lar si io mi sen - - to giu - - bi - -
gresse quel plai - - sir ressent mon coeur oui dans - ce - - - mo - - ment en - - chan - -
Fidalma colla I.a Parte
lar si io mi sen - - to giu - - bi - -
cœur oui dans ce mo - - ment en chan - -
-cezza io mi sento giubi - - lar si io mi sen - - to giu - - bi - -
- gresse quel plai - - sir ressent mon cœur oui dans ce mo - - - ment en - - chan - -
-cezza io mi sento giubi - - lar si io mi sen - - to giu - - bi - -
-gresse quel plai - - sir ressent mon cœur oui dans ce mo - - ment en - - chan - -

-lar io mi sento giu-bi-lar si io mi sen-to giu-bi-
-teur quel plai-sir ressent mon cœur oui quel plai-sir res-sent mon
-lar io mi sento giu-bi-lar si io mi sen-to giu-bi-
-teur quel plai-sir ressent mon cœur oui quel plai-sir res-sent mon
-lar io mi sento giu-bi-lar si io mi sen-to giu-bi-
-teur quel plai-sir ressent mon cœur oui quel plai-sir res-sent mon
-lar io mi sento giu-bi-lar si io mi sen-to giu-bi-
-teur quel plai-sir ressent mon cœur oui quel plai-sir res-sent mon

Corni

Oboi

Clarinetti

Piu Allegro

Piu Allegro

Elisetta e Carol:

-lar, Oh che gio - - ja che pia-
cœur, ah quel char - - me quel dé-

Fidalma

-lar, Oh che gio - - ja che pia-
cœur, ah quel char - - me quel dé-

Paolina

-lar, Oh che gio - - ja che pia-
cœur, ah quel char - - me quel dé-

Geronimo e Conte

-lar, Oh che gio - - ja che pia-
cœur, ah quel char - - me quel dé-

Piu Allegro

-cere gia con-ten - - ti tut - - - ti siamo
-li-re la ten-dres - - se nous ins - - pi-re
-cere gia con-ten - - ti tut - - - ti siamo
-li-re la ten-dres - - se nous ins - - pi-re
-cere gia con-ten - - ti tut - - - ti siamo
-li-re la ten-dres - - se nous ins - - pi-re
-cere gia con-ten - - ti tut - - - ti siamo
-li-re la ten-dres - - se nous ins - - pi-re

coi oboi

F

F

F

ques_te nozze ques_te noz _ ze noi vo _ _
pour la nô_ce qui s'ap_ prê _ _ te qui s'ap _ _

ques_te nozze ques_te noz _ ze noi vo _ _
pour la nô_ce qui s'ap _ prê _ _ te qui s'ap _ _

ques_te nozze ques_te noz _ ze noi vo _ _
pour la nô_ce qui s'ap _ prê _ _ te qui s'ap _ _

ques_te nozze ques_te noz _ ze noi vo _ _
pour la nô_ce qui s'ap _ prê _ _ te qui s'ap _ _

F

F

F

-gliamo con gran festa con gran fes - - ta ce - - le - - brar si ce - - le - -
- prê - te que la plus brillan - te fê - - - te se pré - - - pa - - - - re dans ce

-gliamo con gran festa con gran fes - - ta ce - - le - - brar si ce - - le - -
- prê - te que la plus brillan - te fê - - te se pré - - - pa - - - re dans ce

-gliamo con gran festa con gran fes - - ta ce - - le - - - brar si ce - - le - -
- prê - te que la plus brillan - te fê - - - te se pré - - - pa - - - re dans ce

-gliamo con gran festa con gran fes - - ta ce - - le - - brar si ce - - le -
- prê - te que la plus brillan - te fê - - - te se pré - - - pa - - - - re dans ce

F

-brar si ce - le - - brar che si chiami-no i pa- renti
jour oui dans ce jour dans la fê-te qui s'ap - prête
-brar si ce - le - - brar che si chiami-no i pa- renti
jour oui dans ce jour dans la fê-te qui s'ap - prête
-brar si ce - le - - brar che si chiami-no i pa- renti
jour oui dans ce jour dans la fê-te qui s'a - prête
Conte Solo
Geronimo
-brar si ce - le - - brar che si chiaminoi pa- renti, che si chiaminoi pa-
jour oui dans ce jour dans la fê-te qui s'a - prête, dans la fête qui s'ap-
p

Conte

Geron:

che s'invito gli a - mici

dans la fê - te qui s'ap - prê - te

che si suoni

dans la fê - te

che s'invito gli a - mici

dans la fê - te qui s'ap - prê - te

che si suoni

dans la fê - te

che s'invito gli a - mici

dans la fê - te qui s'ap - prê - te

che si suoni

dans la fê - te

renti, che s'invito gli a - mici, che s'invito gli a - mici, che si suoni, che si

prê - te, dans la fê - te qui s'ap prê - te, dans la fê - te qui s'ap - prê - te, dans la fê - te, qui s'ap -

F p F p F

F p F p F

F p F p

F p F p

che si canti tutti quanti han da bril - lar
qui s'apprê_te que l'on chante l'hymen l'a - mour

che si canti tutti quanti han da bril -
qui s'apprê_te que l'on chante l'hy - - men l'a -

che si canti tutti quanti han da bril -
qui s'apprê_te que l'on chante l'hy - - men l'a -

Conte Geron: Conte Geron: a 2.

suoni, che si canti, che si canti, tutti quanti, tutti quan - ti han da bril -
prête, qui s'apprê_te, que l'on chante, que l'on chante, que l'on chante l'hy - - men l'a -

F p F p F

Soli
Soli
che si
que l'on
can
chan
lar,
mour,
che si
que l'on
can
chan
lar,
mour,
che si
que l'on
can
chan
lar,
mour,

a..2.

che si chia_mi_ _no i pa_ _ren_ti che vi
dans la fê_ _te qui s'ap_ _prê_te dans la

co i Oboi

sia _ no gli stro- - men _ ti che si suo- - ni che si
fê - - te qui s'ap - - prê - te que l'on chan - - te dans la

3
ti tut - ti
te chan - tons
can - ti tut - ti quan - ti tut - ti quan - tï tut - ti
fê - te qui s'ap - prê - te que l'on chan - te chan - tons

F

F

F

F

F

cres

F

FP

cres

F

- - - - - - - - - - - - ti, tutti quan - ti han da bril - - lar; che s'invito i pa -
- - - - - - - - - - - - te, chantons l'hy - - men et l'a - - mour, dans la fête qui s'ap -

- - - - - - - - - - - - ti, tutti quan - ti han da bril - - lar,
- - - - - - - - - - - - te, chantons l'hy - - men et l'a - - mour,

quanti han da bril - - lar, tutti quan - ti han da bril - - lar,
l'hy - men et l'a - - - mour, chantons l'hy - - men et l'a - - - mour,

quanti han da bril - - lar; tutti quan - ti han da bril - - lar,
l'hy - men et l'a - - - mour, chantons l'hy - men et l'a - - mour,

cres

F

FP

cò i Oboi
F
cres
F
FP
renti che s'in_vi_to i pa_renti tut_ti quanti han da bril_ _ _ _lar_ _ _ _ _ _
_prê_te dans la fê_te qui s'ap_prê_te chan_tons l'hymen et l'a_ _ _ _ _mour _ _ _ _ _ _
che s'in_vi_to i pa_renti che s'in_vi_to i pa_renti che s'invi_to i pa_
dans la fê_te qui s'ap_prê te dans la fê_te qui s'ap_prê_te dans la fê_te qui s'ap_
che s'in_vi_to i pa_renti che s'in_vi_to i pa_
dans la fê_te qui s'ap_prê_te dans la fê_te qui s'ap_
che s'in_vi_to i pa_
dans la fê_te qui s'ap_
FP

Oboi

F

F P F

F P F

F P F

F P F

F P F

tut - - ti | quanti han da bril - | lar si tut - ti

chan - - - tons | l'hymen et l'a - - | mour, oui chantons

renti tutti quanti tutti | quanti tut - - - - ti | quanti han da bril - | lar si tut - ti

- prête quis'apprête, qui s'ap - | prê - te, chan - - - tons | l'hymen et l'a - - | mour, chantons l'hy -

- renti tutti quanti tutti | quanti tutti quanti tutti | quanti han da bril - | lar si tut - ti

- prête qui s'apprete, qui s'ap - | prê - te qui s'apprête qui s'ap - | prê - te, chan - tons | l'hy - - men et l'a - -

F P F

- renti tutti quanti tutti | quanti tutti quanti tutti | quanti han da bril - | lar si tut - ti

- prête dans la fê - te qui s'ap - | prê te qui s'apprête qui s'ap - | prê - te, chan - tons | l'hy - men et l'a -

F P F

p F p F | p F p F | p F p F | F

p F p F | p F p F | p F p F

p F p F | p F p F | p F p F | F

p F p F | p F p F | p F p F

p F p F | p F p F | p F p F

quanti han da bril-lar si tut-ti quanti han da bril-lar han da bril-lar han da bril-
l'hymen et l'a-mour oui chantons l'hymen et l'a-mour l'hy-men l'a-mour l'hy-me l'a-

quanti han da bril-lar si tut-ti quanti han da bril-lar han da bril-lar han da bril-
-men et l'a-mour oui oui chantons l'hymen et l'a-mour l'hy-men l'a-mour l'hy-men l'a-

quanti han da bril-lar si tut-ti quanti han da bril-lar han da bril-lar han da bril-
-mour chantons l'hy-men et l'amour l'hymen et l'a-mour l'hy-men l'a-mour l'hy-men l'a-

quanti han da bril-lar si tut-ti quanti han da bril-lar han da bril-lar han da bril-
-mour chantons l'hy-men et l'amour l'hymen et l'a-mour l'hy-men l'a-mour l'hy-men l'a-

p F p F | p F p F | p F p F | F

Oboi

-lar han da bril | lar han da bril | lar han da bril | lar;
-mour l'hymen l'a | mour l'hymen l'a | mour l'hymen l'a | mour;

-lar han da bril | lar han da bril | lar han da bril | lar:
-mour l'hymen l'a | mour l'hymen l'a | mour l'hymen l'a | mour:

-lar han da bril | lar han da bril | lar han da bril | lar:
-mour l'hymen l'a | mour l'hymen l'a | mour l'hymen l'a | mour:

-lar han da bril | lar han da bril | lar han da bril | lar:
-mour l'hymen l'a | mour l'hymen l'a | mour l'hymen l'a | mour: